



Холодильник-Морозильник типа I  
Aukstuma Kameru un Saldētavu veids I  
Frigo-Congelatore di tipo I  
Šaldytuvas-Saldiklis I tipo  
Холодильник-Морозильник типу I  
Hűtő-és Fagyasztógép I-es típusú  
Hladilno-Zamrzovalni Aparat tipa I  
Frigorifer-Ngrirës Tipi I

CSA29023



## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ◆ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ◆ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ◆ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ◆ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **UZMANĪBU!**

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- ◆ Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- ◆ Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- ◆ Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- ◆ Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

## **AVVERTENZA!**

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ◆ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ◆ Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ◆ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ◆ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

## **DĒMESIO!**

Norēdami uztikrinti normalu šio šaldymo prietaiso, kuriame naudojama visiškai aplinkai žalos nedaranti šaldymo medžiaga R600a (degi esant tik tam tikroms aplinkos sąlygoms), veikimą, privalote vadovautis šiomis taisyklėmis:

- ◆ Nesutrikdykite laisvos oro cirkuliacijos aplink prietaisą.
- ◆ Norėdami pagreitinti atšildymo procesą, nenaudokite kitokių, nei gamintojų rekomenduojamų mechaninių priemonių.
- ◆ Nesugadinkite šaldymo linijas.
- ◆ Buitinio prietaiso maisto saugojimo skyriuose nenaudokite elektrinių prietaisų, nebent juos rekomenduotų gamintojas.

## **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам необхідно дотримуватися наступних правил..

- ◆ Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- ◆ Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- ◆ Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- ◆ Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

## **FIGYELMEZTETÉS!**

AzI, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendezés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- ◆ Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- ◆ Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- ◆ Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésrendszerét!
- ◆ Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

## **OPOZORILO!**

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- ◆ Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- ◆ Za hitrejšo odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- ◆ Ne uničujte hladilnega krogotoka.
- ◆ V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

## **PARALAJMĚRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- ◆ Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- ◆ Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përshpejtuar shkrijën e akullit.
- ◆ Mos e prishni qarkun ftohës.
- ◆ Mos përdorni aparate elektrike të përkomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

## RUS Содержание

Безопасность прежде всего /1  
Требования к электропитанию /2  
Инструкция по транспортировке; Инструкция по установке /2  
Общие сведения о холодильнике /3  
Рекомендуемый способ размещения продуктов /3  
Регулировка температуры; Перед началом работы /4  
Хранение замороженных продуктов /4  
Замораживание свежих продуктов /5  
Замораживание льда; Размораживание /5  
Замена лампочки внутри холодильника /6  
Чистка холодильника и уход за ним /6  
Перенавешивание дверей /7  
Что следует и чего нельзя делать /7  
Энергопотребление /8  
Почему холодильник шумит? /9  
Устранение неисправностей /9

## LV Satorus

Drošības norādījumi! /10  
Elektriskās prasības /11  
Transportēšana /11  
Uzstādīšana; Apraksts /11  
Pārtikas produktu izvietošana /12  
Temperatūras regulēšana; Pirms ekspluatācijas /12  
Sasaldētu produktu glabāšana /12  
Sasaldēšana; Ledus kubiņu gatavošana /12  
Iekārtas atkausēšana /12  
Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomaiņa /12  
Elektroenerģijas patēriņš /13  
Informācija par iekārtas darbības laikā iespējamo troksni un vibrācijām /13  
Tīrīšana un apkalpošana /14  
Traucējumu meklēšana /14

## IT Indice

Sicurezza iniziale /15  
Requisiti elettrici /16  
Istruzioni per il trasporto; Istruzioni di installazione /16  
Informazioni generali sull'elettrodomestico /17  
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico /17  
Controllo e regolazione della temperatura /17  
Prima della messa in funzione; Conservazione di cibo congelato /18  
Congelamento di cibo fresco; Preparazione dei cubetti di ghiaccio /18  
Sbrinamento; Sostituzione della lampadina interna /19  
Pulizia e manutenzione /19  
Riposizionamento dello sportello /20  
Cosa fare e cosa non fare /20  
Consumo energetico /21  
Informazioni sui rumori di funzionamento /22  
Risoluzione dei problemi /22

## LT Rodyklė

Svarbiausia - saugumas /23  
Elektros reikalavimai /24  
Gabenimo nurodymai; Diegimo instrukcijos /24  
Susipažinkite su buitiniu prietaisu /25  
Rekomenduojamas maisto produktų išdėstymas buitiniame prietaise /25  
Temperatūros kontrolė ir reguliavimas /25  
Prieš pradėdant naudoti /26  
Šaldytų maisto produktų laikymas /26  
Šviežių maisto produktų užšaldymas /26  
Ledo gabaliukų gaminimas /26  
Atšildymas; Vidinės lemputės pakeitimas /27  
Valymas ir priežiūra /27  
Durelių perstatymas; Nurodymai /28  
Enerģijos sąnaudos /29  
Informacija apie garsus prietaisui veikiant /30  
Gedimų šalinimas /30

## UA Зміст

Безпека перш за все! /31  
Вимоги до електропостачання /32  
Інструкція з транспортування /32  
Інструкція зі встановлення /32  
Загальні відомості про холодильник /33  
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику /33  
Регулювання температури; Перед початком роботи /34  
Зберігання заморожених продуктів /34  
Заморожування свіжих продуктів /34  
Заморожування льоду; Розморожування /35  
Заміна лампочки всередині холодильника /35  
Чищення холодильника і догляд за ним /36  
Перенавішування дверцят /36  
Що слід і чого не можна робити /36  
Енергоспоживання; Вібрація й шум /37  
Усунення несправностей /38

## HU Tartalomjegyzék

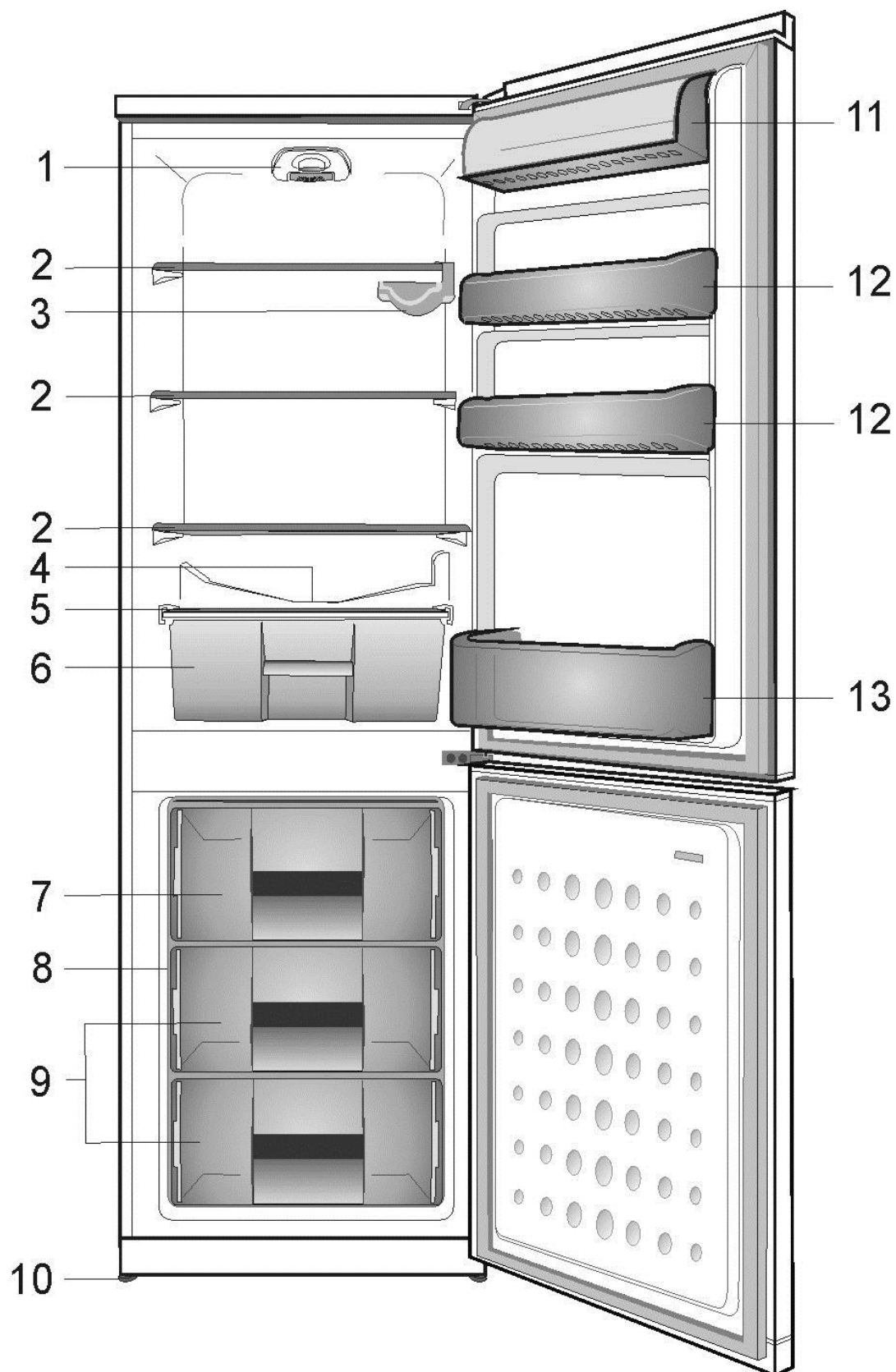
Első a biztonság /40  
Elektromos követelmények /41  
Szállítási utasítások /41  
Beüzemelési utasítások /41  
Ismerje meg készülékét /42  
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /42  
Hőmérséklet szabályozás és beállítás /42  
Működtetés előtt; Fagyasztott étel tárolása /43  
Friss étel fagyasztása /43  
Jégkockák készítése /46  
Kioldasztás /43  
Belső villanykörte cseréje /44  
Tisztítás és védelem /44  
Ajtó áthelyezése /45  
Tegye és ne tegye /45  
Energiafogyasztás /46  
Információ az üzemeltetési zajokról /46  
Problémakeresés /47

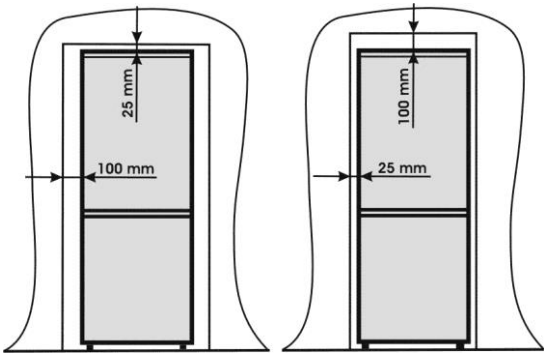
## AL Indeks

Varnost /48  
Električne zahteve /49  
Navodila za prevoz /49  
Navodila za namestitve /49  
Spoznajte vašo napravo /50  
Predlagana ureditev hrane v napravi /50  
Nadzorovanje in prilagoditev temperature /50  
Pred delovanjem /50  
Shranjevanje zamrznjene hrane /51  
Zamrzovanje sveže hrane /51  
Izdelava ledenih kock; Odtajanje /51  
Zamenjava notranje žarnice /52  
Čiščenje in nega /52  
Premeščanje vrat /52  
Kaj lahko in kaj ne smete /53  
Poraba energije /54  
Informacije o hrupu med delovanjem /54  
Iskanje in odpravljanje napak /54

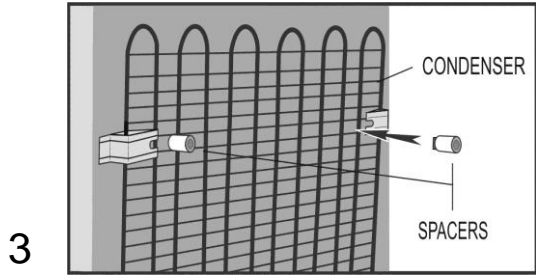
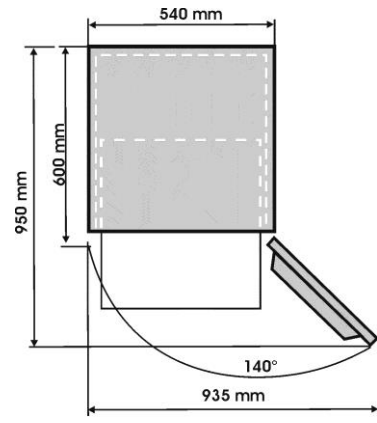
## SL Kazalo

Sigurnost vjen e para /55  
Kérkesat elektrike /56  
Udhëzime transporti /56  
Udhëzime instalimi /56  
Njihuni me pajisjen tuaj /57  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /57  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /57  
Para se ta vini në punë /58  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /58  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /58  
Bërja e kubave të akullit /58  
Shkrirja /59  
Zëvendësimi i llambës së brendshme /59  
Pastrimi dhe kujdesi /59  
Ripozicionimi i derës /60  
Bëj dhe mos bëj /61  
Konsumi i Energjisë /62  
Informacione rreth zhurmave të punimit /62  
Zgjidhja e problemeve /63

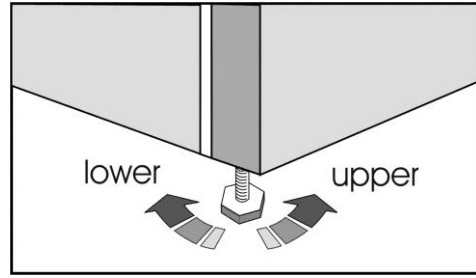




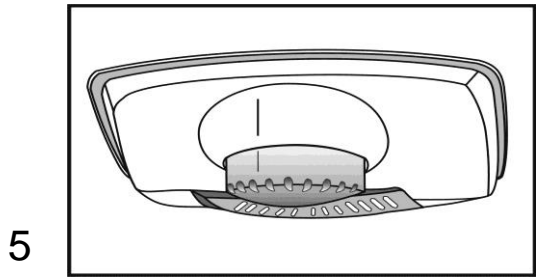
2



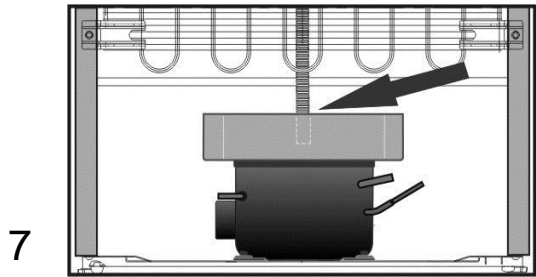
3



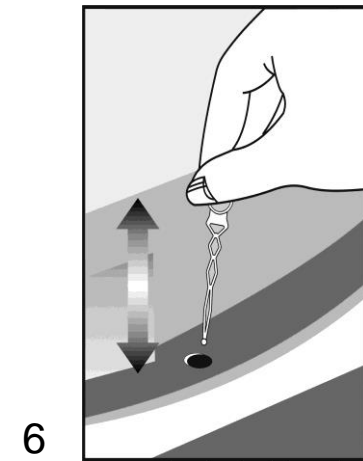
4



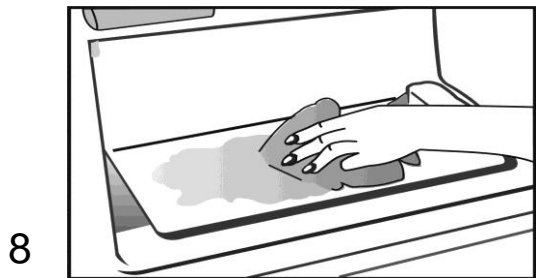
5



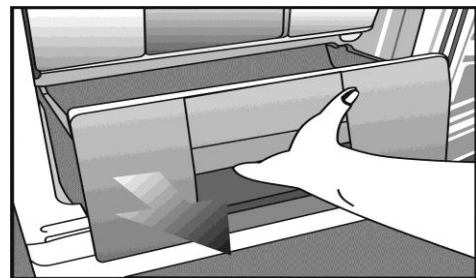
7



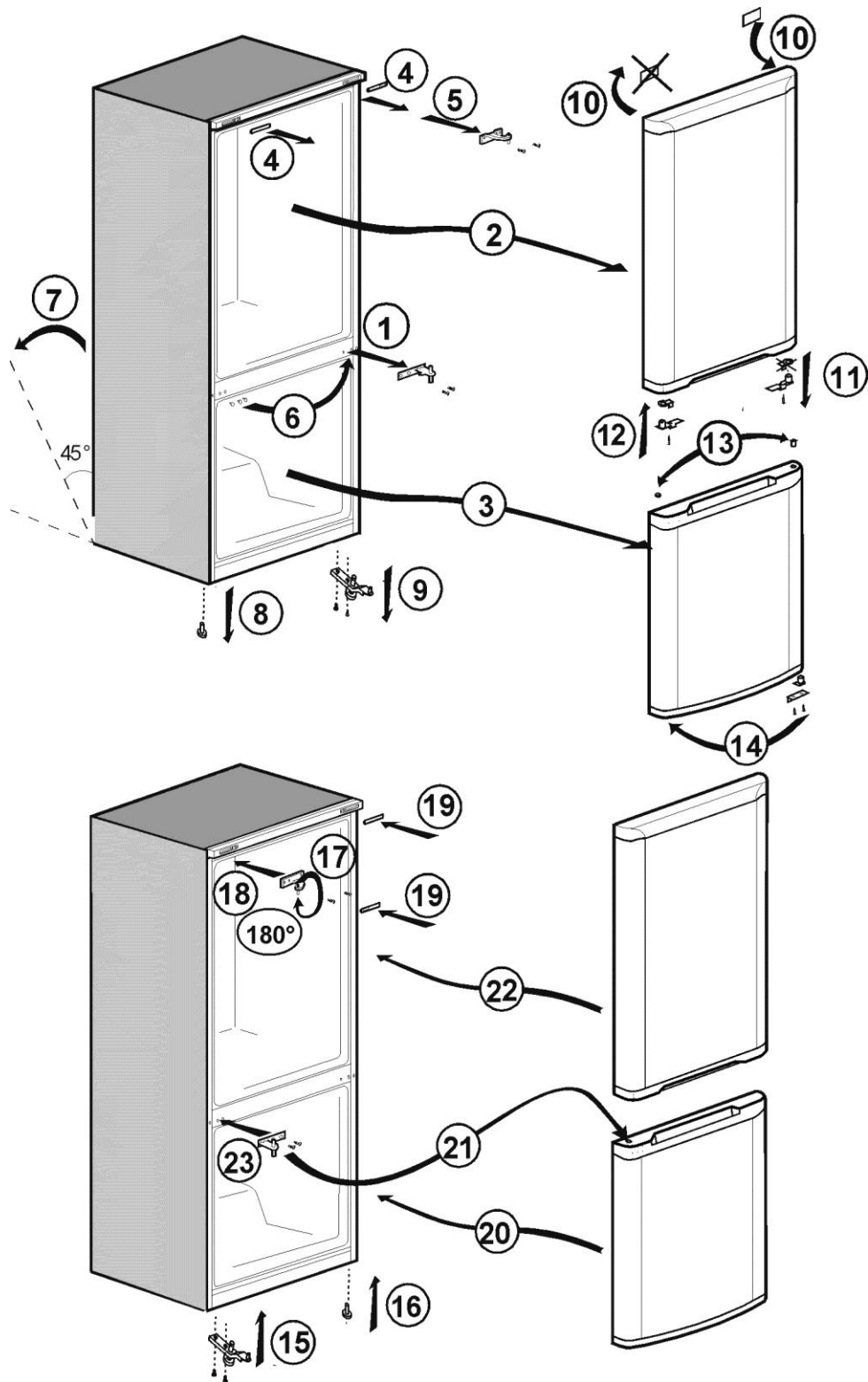
6



8



9



Поздравляем Вас с покупкой высококачественного холодильника **ВЕКО**, который будет служить Вам долгое время.

### **Безопасность прежде всего!**

Не включайте холодильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.

- Если Вы перевозили холодильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 4 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Если Вы выбрасываете старый холодильник, и у него на двери есть замок или задвижка, убедитесь, что они в исправном состоянии, чтобы дети, играя, случайно не оказались в нем запертыми.
- Холодильник должен использоваться только по назначению.
- Избавляясь от старого холодильника, не пытайтесь его сжечь. В теплоизоляции холодильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый холодильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться холодильником в неотопливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу холодильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка холодильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Ремонт холодильника должен осуществлять только квалифицированный специалист из Авторизованного Сервисного Центра **ВЕКО**.

При повреждении электрического провода, его необходимо заменить, во избежание поражения током. Для замены провода вызовите специалиста из Авторизованного Сервисного Центра **ВЕКО**.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность.

Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.



### **Требования к электропитанию**

Перед тем, как вставить штепсель в электрическую розетку убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри холодильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети вашего дома.

Мы рекомендуем подключать холодильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

### **Внимание! Холодильник должен быть заземлен**

Ремонт электрического оборудования должен выполняться только квалифицированным специалистом. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным человеком, сопряжен с риском, и холодильник может стать опасным в эксплуатации.

### **ВНИМАНИЕ!**

В системе охлаждения холодильника циркулирует газ R600 а, который не оказывает вредного воздействия на окружающую среду, но легко воспламеняется. Во время транспортировки и установки холодильника старайтесь не повредить систему охлаждения. Если все же повреждение произошло и имеет место утечка газа из системы охлаждения, следите за тем, чтобы рядом с холодильником не было источника открытого огня, и хорошо проветрите помещение.

**ВНИМАНИЕ** – Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания холодильника и очистки морозильной камеры от льда.

**ВНИМАНИЕ** – Не допускайте повреждения системы охлаждения.

**ВНИМАНИЕ** – Не устанавливайте внутри холодильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем холодильника.

**ВНИМАНИЕ** – Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять

производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

### **Инструкция по транспортировке**

1. Холодильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.
2. Если во время транспортировки холодильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться по крайней мере 4 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.
3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение холодильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.
4. Холодильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

### **Важное замечание!**

- Следует соблюдать осторожность при чистке или перемещении холодильника и не касаться металлических частей конденсатора в задней части холодильника, поскольку в результате можно повредить пальцы и руки.
- Не садитесь и не вставайте на холодильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить холодильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под холодильник во время и после перемещения холодильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с холодильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

### **Инструкция по установке**

1. Не ставьте холодильник в помещение, в котором температура может опускаться ниже 16 °С ночью или, в особенности, зимой, поскольку холодильник рассчитан на работу при температуре окружающей среды в пределах от +16 до +38 °С. При более низкой температуре холодильник может не работать, и срок хранения продуктов в нем должен быть сокращен.
2. Не устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты.

холодильника. Если Вы вынуждены устанавливать холодильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:

от кухонных плит 30 мм

от радиаторов отопления 300 мм

3. Постарайтесь, чтобы вокруг холодильника было достаточно свободного места, и воздух циркулировал свободно (**см. рис. 2**).

• Установите вентиляционную крышку на задней стороне холодильника для того, чтобы обеспечить необходимое расстояние между холодильником и стеной (**см. рис. 3**).

4. Холодильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения холодильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек холодильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (**см. рис. 4**).

5. Обратитесь к разделу “Чистка холодильника и уход за ним”, чтобы подготовить холодильник к эксплуатации.

**Общие сведения о холодильнике (Рис. 1)**

- 1 - Коробка лампы и термостата
- 2 - Съёмные полки
- 3 - Полки для бутылок (горизонтальные)
- 4 - Желоб для стока конденсата
- 5 - Крышка ящика для овощей
- 6 - Ящики для овощей
- 7 - Отделение быстрой заморозки
- 8 - Отделение для лотков приготовления льда
- 9 - Отделение хранения замороженных продуктов
- 10 - Регулируемые ножки
- 11 - Отделение для молочных продуктов
- 12 - Полка для банок
- 13 - Полка для бутылок

**Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике**

Рекомендации по оптимальному хранению и соблюдению санитарных норм:

1. Холодильное отделение предназначено для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

2. Морозильная камера имеет замораживающую способность в три звездочки и предназначена для хранения замороженных продуктов. Рекомендации по хранению замороженных продуктов указаны на их упаковке и их следует соблюдать во всех случаях.

3. Молочные продукты должны храниться в специальном отделении на внутренней стороне двери.

4. Приготовленные блюда должны храниться в плотно закрытой посуде.

5. Свежие продукты в упаковке можно хранить на полке. Свежие фрукты и овощи должны быть чистыми и храниться в ящике для овощей.

6. Бутылки можно хранить в специальном отделении на двери.

7. Сырое мясо храните в полиэтиленовых пакетах и на самой низкой полке. Не допускайте контакта сырого мяса с готовыми блюдами, чтобы избежать заражения. В целях безопасности храните сырое мясо только два-три дня.

8. Для максимально эффективной работы холодильника, съёмные полки не должны быть накрыты бумагой или другими материалами, препятствующими свободной циркуляции холодного воздуха.

9. Не держите растительное масло на полках с внутренней стороны двери. Храните продукты, упакованными, завернутыми или под крышкой. Охладите горячие продукты и напитки прежде, чем ставить их в холодильник. Открытые консервы не должны храниться в консервных банках.

10. Нельзя замораживать газированные напитки, а лед из ароматизированной воды не следует употреблять слишком холодным.

11. Некоторые фрукты и овощи портятся от температуры, близкой к 0° С. Поэтому держите ананасы, дыню, огурцы, помидоры и другие подобные продукты в полиэтиленовых пакетах.

12. Никогда не храните в холодильнике продукты, содержащие легко воспламеняющийся газ (например, сливки с распылителем, консервы в аэрозольной упаковке и т.п.) или взрывчатые вещества. Это может быть опасно.

### **Регулировка температуры**

Температура внутри холодильника регулируется ручкой термостата, которая может быть установлена в любое положение между 1 и 5 (максимально низкая температура).

Средняя температура внутри холодильного отделения должна быть +5 °С.

Поэтому, установите термостат в положение, которое обеспечит нужную температуру. В разных местах внутри холодильного отделения (например, ящика для овощей или в верхней части отделения) температура может быть выше или ниже, что вполне нормально.

Мы советуем периодически проверять точным термометром, сохраняется ли внутри холодильника нужная температура.

При частом открывании двери холодный воздух выходит из холодильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь холодильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

### **Перед началом работы**

#### **Последняя проверка**

Перед началом эксплуатации холодильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение холодильника.
2. Внутри холодильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.
3. Холодильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка холодильника и уход за ним”.

4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Когда открывается дверца холодильного отделения, должна загораться лампочка внутреннего освещения.

**И обратите внимание на то, что:**

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.

6. Верхняя часть будет слегка вибрировать. Это нормально и не является дефектом.

7. Мы советуем установить термостат в среднее положение и некоторое время следить за температурой, чтобы убедиться, что холодильник поддерживает нужную температуру хранения (см. раздел “Регулировка температуры”).

8. Не загружайте холодильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром.

### **Хранение замороженных продуктов**

Холодильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов, замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь холодильника.

Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 18 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

## **Замораживание свежих продуктов**

Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро.

Не перегружайте морозильную камеру более, чем на сутки.

Если поместить в морозильную камеру теплые продукты, то агрегаты холодильника должны будут работать непрерывно, пока продукты не заморозятся. На какое-то время это приведет к чрезмерному понижению температуры в холодильном отделении. Замораживая свежие продукты, устанавливайте термостат в среднее положение. Небольшие порции продуктов (до 0,5 кг) можно замораживать без изменения положения термостата. Особенно тщательно следите за тем, чтобы не хранить вместе замороженные и свежие продукты.

## **Замораживание льда**

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

## **Размораживание**

### **А) Холодильное отделение**

Холодильное отделение размораживается автоматически. Талая вода стекает к дренажной трубке через накопительный контейнер в задней части холодильника (см. рис. 6).

При размораживании капли воды могут скапливаться в задней части холодильного отделения, где размещен скрытый испаритель. Они могут остаться на стенке испарителя и повторно замерзнуть, когда закончится размораживание. Не удаляйте замерзшие капли острыми или режущими предметами типа ножей или вилок.

Если в какой-то момент Вы обнаружите, что талая вода не вытекает из накопительного

контейнера, проверьте, не засорилась ли дренажная трубка в результате попадания частиц продуктов.

Дренажную трубку можно продуть каким-либо приспособлением для прочистки. Убедитесь, что конечная часть дренажной трубки помещена в лоток для сбора воды на компрессоре, во избежание попадания воды на электрические части или на пол (рис 7)

### **В) Морозильная камера**

Морозильная камера размораживается крайне просто и без всяких хлопот, благодаря наличию специального поддона для сбора талой воды.

Размораживайте камеру два раза в год или тогда, когда накопится слой инея толщиной до 7 мм. Чтобы начать размораживание, выключите холодильник из сети, вытащив штепсель из электрической розетки. Все продукты следует завернуть в несколько слоев бумаги и сложить в прохладном месте (например в холодильнике или кладовке).

Для того, чтобы ускорить размораживание, Вы можете осторожно поставить в морозильную камеру емкость с теплой водой.

**Не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок для того, чтобы удалить иней.**

Никогда не пользуйтесь феном, электрическим нагревателем или каким-либо другим аналогичным электрическим прибором для размораживания.

Удалите губкой талую воду, собравшуюся на дне морозильной камеры. После размораживания насухо вытрите внутреннюю поверхность камеры. (Рис 8 и 9) Вставьте штепсель в розетку и включите холодильник.

## **Замена лампочки внутри холодильника**

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизированный сервисный центр. Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство. Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## **Чистка холодильника и уход за ним**

1. Мы советуем Вам выключать холодильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.
2. Никогда не пользуйтесь для чистки холодильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.
3. Для чистки корпуса холодильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.
4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на пол-литра воды) для того, чтобы вымыть холодильник внутри, и протрите все поверхности насухо.
5. Следите за тем, чтобы вода не попадала в коробку термостата.
6. Если Вы не собираетесь пользоваться холодильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверцу приоткрытой.

7. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

8. Пыль, которая собирается на конденсаторе, расположенном в задней части холодильника, следует раз в год удалять пылесосом.

9. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

10. Никогда:

- не чистите холодильник не предназначенными для этого средствами такими как, например, веществами, содержащими бензин;
- не подвергайте холодильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте и т.д. холодильник, используя абразивные материалы.

11. Как снять крышку отделения для молочных продуктов и лоток на двери?

- Для того, чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите ее на пару сантиметров и вытащите ее с той стороны, где на крышке имеется отверстие.
  - Для того, чтобы снять лоток, расположенный на двери, удалите все, что на нем лежит, и затем просто поднимите его и снимите с основания.
12. Следите за тем, чтобы специальный пластмассовый лоток, расположенный в задней части холодильника и служащий для сбора талой воды, был всегда чистый. Если Вам надо вытащить его для того, чтобы вымыть, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- выключите выключатель около лампочки и вытащите штепсель из розетки;
- осторожно разогните плоскогубцами защелку на компрессоре, чтобы

13. Для того, чтобы вытащить выдвижной ящик, потяните его на себя до упора, приподнимите и вытащите совсем.

## Перенавешивание двери

Выполните действия в порядке, указанном на схеме (Рис. 10).

## Что следует и чего нельзя делать

- Следует** - регулярно чистить и размораживать холодильник (см. раздел "Размораживание").
- Следует** - хранить сырое мясо и птицу на нижних полках, под полками, на которых стоят готовые блюда и молочные продукты.
- Следует** - очищать овощи от земли и удалять неиспользуемые листья.
- Следует** - не отрезать листья салата и петрушки от корней, а обычную и цветную капусту от кочерыжки.
- Следует** - сыр сначала заворачивать в пергаментную бумагу, а затем класть в полиэтиленовый пакет, удаляя из пакета весь воздух. Для улучшения вкусовых качеств сыра, рекомендуется доставать его из холодильника за час до употребления.
- Следует** - класть сырое мясо и птицу в полиэтиленовый пакет или алюминиевую фольгу, не заворачивая туго. Это препятствует высыхиванию.
- Следует** - класть рыбу и требуху в полиэтиленовые пакеты.
- Следует** - заворачивать сильно пахнущие продукты или продукты, который могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или хранить их в плотно закрытой посуде.
- Следует** - тщательно упаковывать хлеб, чтобы сохранить его свежим.
- Следует** - охлаждать белые вина, пиво и минеральную воду перед употреблением.
- Следует** - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.
- Следует** - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.
- Следует** - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.
- Следует** - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

**Следует** - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

**Следует** - заворачивать все продукты в алюминиевую фольгу или специальные полиэтиленовые пакеты для морозильника и удалять из упаковки весь воздух.

**Следует** - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

**Следует** - размораживать замороженные продукты в холодильном отделении.

**Не следует** - хранить в холодильнике бананы.

**Не следует** - хранить в холодильнике дыню. Ее можно охладить в течение короткого времени, если она завернута так, чтобы ее запахом не пропахли другие продукты.

**Не следует** - закрывать полки любыми защитными материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.

**Не следует** - хранить в холодильнике ядовитые или опасные вещества. Холодильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

**Не следует** - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике сверх допустимого времени.

**Не следует** - хранить вместе в одной и той же посуде готовые блюда и свежие продукты. Они должны быть уложены в разные контейнеры и храниться отдельно.

**Не следует** - допускать, чтобы жидкость из размораживаемых продуктов капала на другие продукты, хранящиеся в холодильнике.

**Не следует** - оставлять дверь холодильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к дополнительным расходам по его эксплуатации.

**Не следует** - использовать острые предметы, типа ножей или вилок, для удаления инея.

**Не следует** - ставить в холодильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

**Не следует** - помещать в морозильную камеру наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

**Не следует** - переполнять сверх всякой меры морозильную камеру при замораживании свежих продуктов.

**Не следует** - давать детям мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильной камеры. Они могут обморозить губы.

**Не следует** - замораживать газированные напитки.

**Не следует** - долгое время хранить размороженные продукты; их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

**Не следует** - доставать продукты из холодильника мокрыми руками.

## Энергопотребление

Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее центральный и верхний выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда центральный и верхний выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.

## Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.
3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты.

### **Вибрация и шум, которые могут возникать во время работы прибора**


1. В процессе работы холодильника уровень шума может повышаться.
  - Для поддержания температуры в отделениях на заданном уровне периодически включается компрессор прибора. Шум усиливается при запуске компрессора, а при выключении компрессора слышен щелчок.
  - Рабочие характеристики прибора могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормальное явление.
2. Шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.
  - Причиной таких шумов является циркуляция хладагента в системе охлаждения, что соответствует принципам работы прибора.
3. Другие вибрации или шумы
  - Уровень шума и вибрации зависит от типа и качества пола, на котором установлен прибор. Пол должен быть достаточно ровным и выдерживать вес прибора.
  - Источником шума могут быть предметы, лежащие на приборе. Такие предметы следует убрать с прибора.
  - Шум может возникать при соприкосновении расположенных рядом бутылок или других емкостей. В таких случаях следует слегка отодвинуть бутылки или емкости друг от друга.

### **Устранение неисправностей**

Если холодильник не работает, когда он включен, убедитесь:

- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);
  - что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
  - что регулятор температуры установлен правильно;
  - что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.
- Если холодильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, обратитесь за помощью к специалисту Авторизованного Сервисного Центра **ВЕКО**.



Символ  изделия или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



Apsveicam jūs ar to, ka esat izvēlējies **BEKO** ledusskapi, kas kalpos jums ilgu laiku.

### ***Drošības norādījumi!***

- Pirms pieslēgšanas izpakoiet iekārtu un noņemiet visus transportēšanai nepieciešamus materiālus.
  - Atstājiet ledusskapi uz 4 stundām, lai eļļā kompresorā notecētu uz leju, ja iekārta bija transportēta horizontālajā stāvoklī.
  - Ja jūs gribat izmest jūsu veco ledusskapi, tad izlauziet durvju slēdzi, lai bērni nevarētu sev aizvērt iekšā.
  - Iekārtu jālieto tikai tam uzdevumam, kuram tā ir paredzēta.
  - Nemetiet ledusskapi ugunī, jo tas var uzsprāgt.
  - Mēs neiesakām izmantot šo iekārtu vēsā, neapkurināmā telpā (piemēram, pagalmā vai garāžā).
  - Lai sasniegtu labākos rezultātus un pareizi izmantotu ledusskapi, ir nepieciešams uzmanīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcijā izklāstītu prasību un noteikumu neievērošanas dēļ garantija var būt anulēta.
  - Lūdzu, saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām.
- Oriģinālās rezerves daļas tiks nodrošinātas 10 gadus, sākot ar produkta iegādes datumu.

**Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un arī ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.**

**Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētu.**

## Elektriskās prasības

Pirms pieslēgt iekārtu pie barošanas pārliedzinieties, ka elektriskā parametri atbilst iekārtas prasībām.

Mēs iesakām pieslēgt ledusskapi pie rozetes, kura aprīkota ar drošintāju un kura atrodas viegli sasniedzamajā vietā.

### **Uzmanību! Iekārta ir jāieņemē**

Visus uzstādīšanas un pieslēgšanas darbus uzticiet speciālistam. Nepareizi veikts remonts vai uzstādīšana var novest pie iekārtas bojājumiem, lietotāja traumām un garantijas anulēšanas.

### **Uzmanību!**

Iekārta izmanto R600a, kura ir videi nekaitīga, bet uzliesmojošā gāze. Transportējot un uzstādot iekārtu, jābūt īpaši uzmanīgam, lai nesabojātu dzesēšanas ķēdi. Ja dzesēšanas ķēde tika sabojāta un ir konstatēta gāzes noplūde, tad turiet iekārtu pēc iespējas tālāk no karstuma avotiem un izvēdiniet telpu.

**Uzmanību** - Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.

**Uzmanību** - Nesabojāiet dzesēšanas ķēdi.

**Uzmanību** - Nodalījuma pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

**Uzmanību** - Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojājuma gadījumā, nomaina jāuztic ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

## Transportēšana

1. Iekārtu jātransportē vertikālajā stāvoklī. Transportēšanas materiāliem nedrīkst būt sabojātiem transportēšanas laikā.
2. Ja ledusskapis tika transportēts horizontālajā stāvoklī, tad uztādiet to un atstājiet izslēgtu uz 4 stundām.
3. Ja augstāk minētas prasības netiek ievērotas, garantija tiks anulēta.
4. Iekārtu jāsaņem no mitruma un siltuma.

## Svarīgi!

- Tīrot iekārtu, nepieskarities metāliskiem kondensatora vadiem.
- Uz iekārtas nedrīkst stāvēt un sēdēt.
- Uz barošanas vada nedrīkst novietot smagus priekšmetus.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu.

## Uzstādīšana

- Neuzstādiet iekārtu telpās, kur temperatūra var pazemināties līdz 16 grādiem vai zemāk.
- Neuzstādiet iekārtu telpās, kur temperatūra var pazemināties līdz vairāk nekā 38 grādi.

Uzstādiet iekārtu tikai telpā, kuru var izvēdināt.

Nenovietojiet saldētavu tuvu karstuma avotiem vai uz tiešajiem saules stariem. Ja šo prasību nav iespējams ievērot, tad atstājiet vismaz sekojošo attālumu:

- 3,00 cm no elektriskās plīts
- 3,00 cm no sildītāja
- 2,50 cm no dzesēšanas iekārtām

Nodrošiniet labu gaisa cirkulāciju ap iekārtu. Piestipriniet ierīces aizmugurē speciālās starplikas (**3. att.**).

- Iekārta jānovieto uz līdzenas, izturīgas virsmas. Iekārtas izlīdzināšanai izmantojiet divas priekšējās kājinas, kurus var noregulēt pēc augstuma.

## APRAKSTS

### (1. att)

- 1 - Temperatūras regulatots un lampa
- 2 - Plaukti
- 3 - Nodalījums pudelēm
- 4 - Ūdens savācējs
- 5 - Atvilktnu vāciņi
- 6 - Atvilktnes
- 7 - Nodalījums ātrai sasaldēšanai
- 8 - Forma ledus kubiņiem
- 9 - Saldētava
- 10 - Regulējamas kājinas
- 11 - Nodalījums piena produktiem
- 12 - Plaukts krūkām
- 13 - Plaukts pudelēm

### **Pārtikas produktu izvietošana**

- Augšējais nodalījums ir paredzēts svaigu produktu īstermiņa glabāšanai.
- Apakšējais nodalījums ir paredzēt svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldēto produktu glabāšanai.
- Piena produktiem arī ir atvēlēts speciāls nodalījums.

### **Temperatūras regulēšana**

Temperatūru var noregulēt, izmantojot temperatūras regulatoru. Uzstādiet to apmēram vidēja stāvoklī.

### **Pirms ekspluatācijas**

Pirms sākt iekārtas ekspluatāciju, pārbaudiet sekojošo:


- Vai iekārta ir labi uzstādīta?
- Vai ir atstāta vieta gaisa cirkulācijai?
- Vai iekārta ir tīra?
- Uzstādiet termostatu pa vidu no „1” un „4”.
- Pieslēdziet iekārtu pie barošanas.

Neievietojiet produktus uzreiz. Pagaidiet, kad temperatūra sasniegs vajadzīgu līmeni.

### **Sasaldētu produktu glabāšana**

Apakšējā nodalījumā var ilgu laiku glabāt sasaldētus pārtikas produktus. Elektrības traucējumu gadījumā neatveriet saldētavas durvis, jo produktus var glabāt līdz 18 stundām bez elektroenerģijas.

### **Sasaldēšana**

Nodalījums, kas paredzēts produktu sasaldēšanai, ir apzīmēts ar  simbolu. Jūs varat izmantot iekārtu produktu sasaldēšanai vai saldētu produktu glabāšanai. Lūdzu, ievērojiet norādījumus uz produktu iepakojuma.

### **Uzmanību**

Nesasaldējiet limonadi, jo tas var uzsprāgt.

### **Uzmanību**

Vienmēr glabājiet saldētus produktus atsevišķi no svaigiem.

### **Ledus kubiņu gatavošana**

Uzpildiet formu ledus kubiņu gatavošanai ar ūdens uz 3/4. Tad ielieciet formu saldētavā. Pēc kāda laika ledus kubiņi būs gatavi.

### **Iekārtas atkausēšana**

Iekārta tiek atkausēta automātiski. Ūdens notek speciālajā paplātē iekārtas aizmugure un iztvaiko.

Parliecinieties, ka paplāte ir uzstādīta virs kompresora.

Saldētava ir jāatkausē pašam vismaz divas reizes gadā, vai kad izveidosies 7 mm biezs ledus pārklājums.

### **Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomainīšana**

Lai nomainītu ledusskapja apgaismojuma lampu, lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu pakalpojuma sniedzēju. Prietaise naudojamos lempu nēra skirtos kambariņū apšvietimui namū sąlygomis. Šios lempu nēra skirtos pagelbēti naudotojui saugiai ir patogiai sudēti maisto produktus į šaldytuvą ar šaldiklį. Šiame prietaise naudojamos lempos turi atlaikyti ekstremalias sąlygas, pavyzdžiui, žemesnę nei -20°C temperatūrą.

### **Elektroenerģijas patēriņš**

Maksimālo saldētās pārtikas uzglabāšanas vietas tilpumu var panākt saldētavu izmantojot bez vidējās un augšējās atvilktnes. Iekārtas elektroenerģijas patēriņš norādīts pilnai saldētavai bez vidējās un augšējās atvilktnes.

### **Praktisks padoms par elektroenerģijas patēriņa samazināšanu**

1. Novietojiet iekārtu vietā ar labu ventilāciju un tālu no siltuma avotiem (plīts, radiatora utt.). Tajā pašā laikā iekārtas atrašanās vietai ir jābūt tādai, lai to neapspīdētu tieši saules stari.
2. Ievietojiet nopirkto atdzesēto/sasaldēto pārtiku pēc iespējas ātrāk, it īpaši vasarā. Pārtikas nogādāšanai līdz mājām ieteicams izmantot aukstumsomas.
3. Mēs iesakām no saldētavas izņemtus iepakojumus atļaidināt ledusskapja nodalījumā. Lai to izdarītu, atļaidināmo iepakojumu ir jāievieto traukā, lai ledus ūdens nenotecētu ledusskapja nodalījumā. Mēs iesakām sākt atļaidināšanu vismaz 24 stundas pirms saldētās pārtikas lietošanas.
4. Mēs iesakām līdz minimumam samazināt durvju atvēršanas reižu skaitu.
5. Neturiet iekārtas durvis atvērtas ilgāk nekā nepieciešams un neaizmirsiat pēc ikvienas durvju atvēršanas reizēs tās cieši aizvērt.

### **Informācija par iekārtas darbības laikā iespējamo troksni un vibrācijām**

1. Darbības laikā tās radītais troksnis var palielināties.
  - Lai uzturētu noregulēto temperatūru, laiku pa laikam ieslēdzas iekārtas kompresors. Pēc kompresora ieslēgšanās tā radītais troksnis palielinās, un pēc kompresora apstāšanās atskan klikšķis.
  - Iekārtas veiktspēja un darbība var atšķirties atkarībā no ārējās vides temperatūras izmaiņām. Tas ir normāli.
2. Trokšņi, kas atgādina šķidrums izšļākšanos vai izsmidzināšanu
  - Šos trokšņus rada dzesēšanas šķidrums plūsma iekārtas ķēdē, un tas atbilst iekārtas darbības principam.
3. Citi trokšņi un vibrācija
  - Zināmu troksni un vibrāciju var radīt grīda, uz kuras novietota iekārta. Pārļiecinieties, ka grīda nav ievērojami deformējusies un spēj noturēt iekārtas svaru (t.i. neieliecas).
  - Vēl viens trokšņa un vibrāciju avots ir priekšmeti, kas novietoti uz iekārtas. Šos priekšmetus ir jānoņem no iekārtas.
  - Ledusskapī ievietotās pudeles un trauki saskaras. Šajā gadījumā pudeles un traukus jāpārvieta tā, lai starp tiem būtu neliels attālums.

## **Tīrīšana un apkalpošana Iekšējās un ārējās virsmas**

### **Uzmanību!**

Pirms tīrīšanas obligāti atsledziet iekārtu no barošanas.

Iztīriet iekārtu ar siltu ūdeni un neitrālu tīrīšanas līdzekli.

Nekad neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiski aktīvas vielas.

Noslaukiet iekšējās virsmas ar mīkstu un sausu lupatu.

Pārliedziniet, ka elektriskie savienojumi neatrodas kontaktā ar ūdeni.

Ja iekārta netiks lietota ilgu laiku, atbrīvojiet to no produktiem un atslēdziet no barošanas.

Pēc tam iztīriet iekārtu un atstājiet durvis atvērtas.

Vienu reizi gadā tīriet kondensatoru iekārtas aizmugurē, izmantojot putekļu sūcēju.

### **Atvilktnes**

Lai nomazgātu atvilktnes izņemiet to no saldētavas.

## **Traucējumu meklēšana**

### **1. Iekārta nestrādā, bet tā ir pieslēgta pie barošanas.**

- Pārliedziniet, ka iekārta ir pareizi pieslēgta pie rozetes.
- Pārliedziniet, ka elektrotīkls nav bojāts.
- Pārliedziniet, ka ir uzdots vajadzīga temperatūra.

### **2. Elektrības traucējumi.**

Turiet iekārtas durvis aizvērtas. Produktu glabāšanas laiks šādos gadījumos ir norādīts iekārtas parametru tabulā.


### **3. Ja problēmu neizdevās atrisināt**

Griezieties autorizētajā servisa centrā.

## **Durvju pakāršana uz citu pusi**

- Secīgi izpildiet pēdējā attēla norādījumus.



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsiet novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdz, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Complimenti per la scelta di un **BEKO** elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

### ***Innanzitutto la sicurezza!***

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.

- Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 4 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
- Se si dismette un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato.
- Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.
- È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).

Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.

Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto

**Questo apparecchio elettrico non è inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.**

**I bambini devono essere supervisionati da un adulto affinché non utilizzino l'apparecchio per il gioco.**

### Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.

Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.

### **Avvertenza! Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.**

Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.

### **ATTENZIONE!**

Questo elettrodomestico utilizza il gas R 600a che rispetta l'ambiente ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto è necessario fare attenzione a non danneggiare il sistema di raffreddamento. Se il sistema di raffreddamento è danneggiato e vi è perdita di gas dal sistema, tenere il prodotto lontano da fiamme e ventilare la stanza per il tempo necessario.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

**AVVERTENZA** - Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**AVVERTENZA** - Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

**AVVERTENZA** - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

### Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.
2. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere messo in funzione per almeno 4 ore per consentire al sistema di risistemarsi.

3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportate può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.

4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

### **Importante!**

- È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.
- Non tentare di sedersi o di stare in piedi sull'elettrodomestico poiché non è progettato per tale uso. Potrebbero risultarne lesioni personali o danni all'elettrodomestico.
- Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

### **Istruzioni di installazione**

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 16°C (61°F) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +16 e +38 °C (61 e 100 °F). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.

2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico. Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:

Da fornelli 30 mm

Da radiatori 300 mm

Da freezer 25 mm

3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria (**elemento 2**).

- Collocare il coperchio di aerazione posteriore sul retro del frigorifero per impostare la distanza tra il frigorifero e il muro (**elemento 3**).

4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana. È possibile regolare i due piedi anteriori come necessario. Per assicurare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale regolare i due piedi anteriori ruotandoli in senso orario o antiorario finché non si ottiene contatto stabile con il pavimento. La corretta regolazione dei piedi previene vibrazione e rumore eccessivi **(elemento 4)**.



5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.

### **Conoscere l'elettrodomestico (elemento 1)**

- 1 - Alloggiamento del termostato e della spia
- 2 - Mensole regolabili dell'armadietto
- 3 - Supporto per bottiglie di vino
- 4 - Raccoglitore d'acqua
- 5 - Coperchio scomparto frutta e verdura
- 6 - Scomparti frutta e verdura
- 7 - Scomparto per il congelamento rapido
- 8 - Supporto per vaschetta del ghiaccio e vaschetta del ghiaccio
- 9 - Scomparti per la conservazione di cibi congelati
- 10 - Piedini regolabili
- 11 - Scomparto latticini
- 12 - Mensola per barattoli
- 13 - Mensola per bottiglie

### **Suggerimenti sulla disposizione del cibo nell'elettrodomestico**

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:

1. Lo scomparto frigo serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.
2. Lo scomparto del freezer è  adatto al congelamento e alla conservazione di cibo precongelato. È necessario osservare sempre i consigli per la conservazione  riportati sulla confezione dei cibi.
3. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.

4. I piatti cotti devono essere conservati in contenitori a tenuta d'aria.

5. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere pulite e conservati nello scomparto apposito.

6. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.

7. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.

8. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.

9. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.

10. Non congelare bevande gasate e non consumare prodotti come cubetti di ghiaccio aromatizzati troppo freddi.

11. Alcuni tipi di frutta e verdura si rovinano se conservati a temperature intorno a 0°C. Pertanto avvolgere ananas, meloni, cetrioli e prodotti simili in buste di polietilene

12. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori ben chiusi. Non conservare mai prodotti che contengono gas propellenti infiammabili (ad esempio erogatori di crema, bombolette spray, ecc.) o sostanze esplosive. Sono a rischio di esplosione.

### **Controllo e regolazione della temperatura**

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato **(elemento 5)** e possono essere impostate tra i valori 1 e 5 (la posizione più fredda). La temperatura media all'interno del frigo dovrebbe essere intorno a +5°C (+41°F).



Pertanto regolare il termostato per ottenere la temperatura desiderata. Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde (come lo scomparto per l'insalata e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale. Si consiglia di controllare periodicamente la temperatura con un termometro per garantire che l'armadietto mantenga questa temperatura. Aperture frequenti dello sportello causano l'innalzamento della temperatura interna, pertanto si consiglia di chiudere lo sportello appena possibile dopo l'utilizzo.

### **Prima della messa in funzione**

#### **Controllo finale**

Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. I piedi siano stati regolati per un livellamento perfetto.
2. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
3. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
4. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

#### **Si noti che:**

5. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
6. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
7. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).
8. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

### **Conservazione di cibo congelato**

Il freezer è adatto alla conservazione a lungo termine di cibi congelati disponibili in commercio e può essere inoltre utilizzato per congelare e conservare cibi freschi.

Per conservare cibi freschi congelati a casa consultare la guida alla conservazione sullo sportello.

In caso di interruzione di alimentazioni, non aprire lo sportello. Il cibo congelato non verrà danneggiato se la mancanza di alimentazione dura meno di 18 ore. Se dura di più, è necessario controllare il cibo e mangiarlo immediatamente o cuocerlo e quindi congelarlo di nuovo.

### **Congelamento di cibi freschi**

Attenersi alle seguenti istruzioni per ottenere i risultati migliori.

Non congelare quantità troppo grandi in una volta sola. La qualità del cibo viene preservata in modo ottimale quando il cibo viene congelato il più velocemente possibile.

Non superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico in 24 ore.

Il posizionamento di cibi caldi nello scomparto freezer provoca il funzionamento continuo del refrigeratore finché il cibo non si solidifica. Ciò può causare un raffreddamento temporaneo eccessivo dello scomparto di refrigerazione.

Quando si congela cibo fresco, tenere la manopola del termostato in una posizione intermedia. È possibile congelare piccole quantità di cibo fino a 1/2 kg. (1 lb) senza regolare la manopola della temperatura. Fare attenzione a non mescolare cibi già congelati e cibi freschi.

### **Preparazione dei cubetti di ghiaccio**

Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per 3/4 con acqua e metterla nel freezer. Allentare la vaschetta congelata con un cucchiaino o un attrezzo simile; non utilizzare mai oggetti appuntiti come coltelli o forchette.

## Sbrinamento

### A) Scomparto frigo

Lo scomparto frigo si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un contenitore di raccolta posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico **(elemento 6)**.

Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto frigo in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere le goccioline ricongelate.

Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. È possibile pulire il tubo di scarico con un pulitore per tubi o un attrezzo analogo.

Controllare che il tubo sia collocato in modo stabile con l'estremità nel vassoio di raccolta sul compressore per evitare che l'acqua spruzzi sull'installazione elettrica o sul pavimento **(elemento 7)**.

### B) Scomparto freezer

Lo sbrinamento è diretto e senza problemi, grazie a un bacino speciale di raccolta per lo sbrinamento.

Sbrinare due volte all'anno o quando si crea uno spessore di ghiaccio di circa 7 mm (1/4"). Per avviare la procedura di sbrinamento, spegnere l'elettrodomestico sulla presa e scollegare il cavo di alimentazione.

Tutto il cibo deve essere incartato in diversi strati di carta di giornale e conservato in un luogo fresco (ad esempio un frigorifero o una dispensa).

È possibile porre con attenzione contenitori di acqua calda nel freezer per accelerare lo sbrinamento.

**Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.**

Non utilizzare mai asciugacapelli, stufe o altri elettrodomestici simili per lo sbrinamento.

Pulire via l'acqua di sbrinamento raccolta nella parte inferiore dello scomparto freezer. Dopo lo sbrinamento, asciugare completamente l'interno **(elemento 8 & 9)**. Inserire la spina nella presa a muro e accendere l'alimentazione elettrica.

## Sostituzione della lampadina interna

Per cambiare lampadina/LED utilizzati per illuminare il frigorifero, rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica.

L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20°C.

## Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.
2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.
4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.
7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.
8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.
9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.

10. Non:

- Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
- Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
- Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.

11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:

- Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.
- Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:

- Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
- Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
- Sollevarlo.
- Pulire e asciugare
- Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

13. Per rimuovere un cassetto, tirarlo fuori per quanto è possibile, rovesciarlo e poi estrarlo completamente.

### **Riposizionamento dello sportello**

Procedere seguendo l'ordine numerico (Elemento 10).

### **Cosa fare e cosa non fare**

- Sì** - Pulire e sbrinare periodicamente l'elettrodomestico (vedere "Sbrinamento")
- Sì** - Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
- Sì** - Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
- Sì** - Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
- Sì** - Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
- Sì** - Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
- Sì** - Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
- Sì** - Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
- Sì** - Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
- Sì** - Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.
- Sì** - Controllare il contenuto del freezer frequentemente.
- Sì** - Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza .
- Sì** - Conservare i cibi congelati in commercio seguendo le istruzioni presenti sulla confezione.
- Sì** - Scegliere sempre cibo fresco di alta qualità e assicurarsi che sia completamente pulito prima di congelarlo.
- Sì** - Preparare il cibo fresco per il congelamento in piccole porzioni per assicurare un congelamento rapido.
- Sì** - Incartare tutti i cibi in foglie di alluminio o in sacchetti in polietilene per freezer e assicurarsi di avere eliminato l'aria.
- Sì** - Avvolgere i cibi congelati subito dopo l'acquisto e metterli nel freezer appena possibile.
- Sì** - Scongellare i cibi nello scomparto frigo.

- No** - Non conservare banane nello scomparto frigo.
- No** - Non conservare melone nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contamini gli altri cibi.
- No** - Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
- No** - Non conservare sostanze velenose o pericolose nell'elettrodomestico. È stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
- No** - Non consumare cibo che è stato raffreddato per troppo tempo.
- No** - Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.
- No** - Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi.
- No** - Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dell'elettrodomestico diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
- No** - Non usare mai oggetti con bordi taglienti come coltelli o forchette per rimuovere il ghiaccio.
- No** - Non introdurre cibi caldi nell'elettrodomestico. Attendere prima che si raffreddino.
- No** - Non inserire bottiglie riempite di liquidi o barattoli di latta contenenti liquidi carbonati nel freezer in quanto possono scoppiare.
- No** - Non superare il carico massimo di congelamento durante il congelamento di cibi freschi.
- No** - Non dare ai bambini gelati e ghiaccio presi direttamente dal freezer. La bassa temperatura può provocare bruciature da freddo alle labbra.
- No** - Non congelare bevande gasate.
- No** - Non tentare di conservare cibi congelati che si sono scongelati; devono essere mangiati entro 24 ore o cucinati e ricongelati.
- No** - Non rimuovere il cibo dal freezer con le mani bagnate.

### **Consumo energetico**

Il volume massimo di conservazione di cibi freddi può essere ottenuto senza usare il cassetto centrale e quello superiore che si trovano nello scomparto freezer. Il consumo energetico dell'apparecchio è dichiarato quando lo scomparto freezer è completamente carico senza usare il cassetto centrale e quello superiore.

### **Consigli pratici sulla riduzione del consumo energetico**

1. Assicurarsi che l'apparecchio si trovi in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore (cucina, termosifoni, ecc.). Allo stesso tempo, la posizione dell'apparecchio deve essere scelta in modo tale da impedire che sia sotto la luce diretta dei raggi solari.
2. Assicurarsi che gli alimenti acquistati raffreddati/congelati siano posti nell'apparecchio appena possibile, soprattutto in estate. Si consiglia di usare borse termiche isolate per trasportare gli alimenti a casa.
3. Consigliamo di eseguire nello scomparto frigorifero lo scongelamento dei pacchetti estratti dallo scomparto freezer. A questo scopo, la confezione che deve essere scongelata sarà posta in un contenitore così l'acqua risultante dallo scongelamento non scorrerà nello scomparto frigorifero. Consigliamo di cominciare a scongelare 24 ore prima di usare gli alimenti congelati.
4. Consigliamo di ridurre al minimo il numero di aperture dello sportello.
5. Non tenere lo sportello dell'apparecchio aperto più del necessario ed assicurarsi che dopo ogni apertura lo sportello sia ben chiuso.

### **Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni che possono presentarsi durante il funzionamento dell'apparecchio**

1. Il rumore del funzionamento può aumentare durante l'uso.

- Per mantenere le temperature ai valori regolati, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente. Il rumore prodotto dal compressore diventa più forte quando si avvia e si può sentire un clic quando si arresta.

- Le prestazioni e le caratteristiche di funzionamento dell'apparecchio possono cambiare secondo le modifiche della temperatura nell'ambiente. Ciò è considerato normale.

2. Rumori come liquidi che scorrono o vengono spruzzati

- Questi rumori sono provocati dal flusso del refrigerante nel circuito dell'apparecchio e sono conformi al principio di funzionamento dell'apparecchio.

3. Ulteriori vibrazioni e rumori.

- Il livello di rumore e vibrazioni può essere provocato dal tipo e dall'aspetto del pavimento su cui l'apparecchio è posizionato. Assicurarsi che il pavimento non abbia significativi livelli di distorsione o che possa sostenere il peso dell'apparecchio (è flessibile).

- Un'altra fonte di rumore e vibrazioni è rappresentata dagli oggetti posti sull'apparecchio. Questi oggetti devono essere rimossi dall'apparecchio

- Le bottiglie e i contenitori posti nel frigorifero si toccano. In questi casi spostare bottiglie e contenitori in modo che ci sia dello spazio fra essi.

### **Risoluzione dei problemi**


Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:

- che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico)
- se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.
- che il comando della temperatura sia impostato correttamente.
- che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.

Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Sveikiname pasirinkus kokybišką **BEKO** buitinį prietaisą, sukurtą tarnauti Jums daugelį metų.

### ***Pirmiausia- saugumas!***

Nejunkite savo buitinio prietaiso į elektros tinklą, kol nenuėmėte visų pakavimo ir pervežimo apsaugų.

- Jeigu gabenote horizontalioje padėtyje, prieš įjungdami leiskite pastovėti bent 4 valandas, kad kompresoriaus tepalas nusistovėtų.
- Jeigu jūs išardote seną buitinį prietaisą, kurio durelėse įtaisytas užraktas arba automatinė spynelė, įsitikinkite, kad palikote ją saugioje padėtyje, kad jame neužsitrenktų vaikai.
- Šį buitinį prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį.
- Buitinio prietaiso nedeginkite. Jūsų buitinio prietaiso izoliacijoje yra degių ne chlorfluormetano medžiagų. Dėl informacijos apie prietaiso išmetimą ir galimas paslaugas kreipkitės į vietinę valdžią.
- Nerekomenduojame naudoti šio buitinio prietaiso nešildomoje, šaltoje patalpoje, (t.y., garaže, oranžerijoje, priestate, pašiūrėje, ne name ir taip toliau). Norėdami, kad buitinis prietaisas veiktų geriausiai ir be gedimų, labai svarbu įdėmiai perskaityti šias instrukcijas. Nesilaikydami šių nurodymų galite prarasti teisę į nemokamą aptarnavimą garantinio laikotarpio metu.

Prašome laikyti šias instrukcijas saugioje vietoje, kad galėtumėte bet kada jomis pasinaudoti.

Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

**Šio buitinio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims, turintiems fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio buitinio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo. Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.**

## Elektros reikalavimai

Prieš įkišdami kištuką į sienoje esantį elektros lizdą įsitikinkite, kad buitinio prietaiso viduje esančioje kategorijos plokštelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka jūsų elektros tiekimą. Mes rekomenduojame šį buitinį prietaisą prijungti prie elektros maitinimo per tinkamas įjungtą lizdą su saugikliu, kuris turi būti lengvai prieinamoje vietoje.

### **Dėmesio! Šį buitinį prietaisą reikia įžeminti.**

Elektrinio buitinio prietaiso remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas. Netinkamai nekvalifikuoto asmens atlikti taisymo darbai gali sukelti pavojų, kurie gali turėti lemtingų padarinių buitinio prietaiso vartotojui.

### **DĖMESIO!**

Šiame buitiniame prietaise naudojama šaldymo medžiaga R600a, kuri nedaro žalos aplinkai, tačiau tai – degios dujos. Gabenimo ir gaminio pastatymo metu privalote pasirūpinti, kad nepažeistumėte šaldymo sistemos. Jeigu pažeistumėte šaldymo sistemą ir iš jos imtų tekėti dujos, laikykite gaminį atokiai nuo liepsnos šaltinių ir gerai išvėdinkite patalpą.

**DĖMESIO** - norėdami pagreitinti atšildymo procesą, nenaudokite kitokių, nei gamintojų rekomenduojamų mechaninių arba kitų priemonių.

**DĖMESIO** - nepažeiskite aušinimo sistemos.

**DĖMESIO** - buitinio prietaiso maisto saugojimo skyriuose nenaudokite elektrinių prietaisų, nebent juos rekomenduotų gamintojas.

**DĖMESIO** - Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

## Gabenimo instrukcijos

1. Prietaisą reikia gabenti tik stačią. Gabenimo metu įpakavimas turi likti nesugadintas.

2. Jeigu buitinį prietaisą gabenote horizontalioje padėtyje, prieš įjungdami leiskite pastovėti bent 4 valandas, kad sistema nusistovėtų.

3. Nesilaikant anksčiau minėtų nurodymų, buitinis prietaisas gali būti sugadintas, ir gamintojas už tai nebus atsakingas.

4. Prietaisą būtina saugoti nuo lietaus, drėgmės ir kitokio atmosferos poveikio.

### **Dėmesio!**

- Valant/prižiūrint buitinį prietaisą, reikia būti atsargiems, kad nepaliesumėte kondensatoriaus metalinių grotelių pagrindo, esančio buitinio prietaiso atbulinėje pusėje, nes galite susižeisti piršus ir rankas.

- Nebandykite ant buitinio prietaiso sėdėti arba stovėti, nes jis neskirtas tokiam naudojimui. Galite susižeisti arba sugadinti buitinį prietaisą.

- Patikrinkite, ar slinkdami ir perstatę buitinį prietaisą neprispaudėte maitinimo kabelio, nes tai galėtų jį pažeisti.

- Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu ar spaudinėti valdymo mygtukų.

## Instaliavimo instrukcijos

1. Nelaikykite buitinio prietaiso patalpoje, kuriame naktį ir /arba žiemą temperatūra gali nukristi iki minus 16 laipsnių C (61 laipsnių F), nes jis skirtas dirbti ten, kur aplinkos temperatūra yra tarp +16 ir +38 laipsnių C (61 ir 100 laipsnių F). Žemesnėje temperatūroje buitinis prietaisas neveiks, todėl maisto saugojimo laikas sutrumpės.

2. Žemoje temperatūroje buitinis prietaisas gali neveikti ir gali sumažėti jo šaldymo efektyvumas, o laikant jį tiesioginiuose saulės spinduliuose ar prie radiatorių, buitinio prietaiso funkcijos gali būti papildomai apkrautos. Statydami šalia šilumos šaltinio arba šaldiklio, išlaikykite šiuos minimalius tarpus iš šonų:

Nuo viryklių - 30 mm

Nuo radiatorių - 300 mm

Nuo šaldiklių - 25 mm

3. Įsitikinkite, kad aplink buitinį prietaisą esančios erdvės pakanka laisvai oro cirkuliacijai užtikrinti (**2 pav.**).

- Norėdami nustatyti atstumą tarp šaldytuvo ir sienos, pritaisykite galinį vėdinimo dangtelį prie šaldytuvo galinės sienos (**3 pav.**).

4. Buitinį prietaisą reikėtų pastatyti ant lygaus paviršiaus. Prireikus, galima reguliuoti dvi priekines kojeles. Norėdami užtikrinti, kad buitinis prietaisas stovėtų tiesiai, reguliuokite dvi priekines kojeles, sukdami jas pagal arba prieš laikrodžio rodyklę, kol prietaisas tvirtai stovės ant grindų. Teisingas kojelių suregulavimas panaikina pernelyg didelę vibraciją ir triukšmą (4 pav.).



5. Norėdami paruošti buitinį prietaisą naudojimui, vadovaukitės „Valymo ir priežiūros“ skyriaus nurodymais.

### **Susipažinkite su buitiniu prietaisu (1 pav.)**

- 1 - termostatas ir lemputės korpusas
- 2 - pritaikomos šaldytuvo lentynos
- 3 - atrama vyno buteliams
- 4 - vandens rinktuvas
- 5 - uždengiamos dėžutės dangtis
- 6 - uždengiamos dėžutės
- 7 - greito užšaldymo skyrius
- 8 - atrama ledo surinkimo lentynai ir ledo surinkimo lentyna
- 9 - skyriai užšaldytiems maisto produktams laikyti
- 10 - reguliuojamos kojelės
- 11 - pieno produktų skyrius
- 12 - lentynos stiklainiams
- 13 - lentynos buteliams

### **Rekomenduojamas maisto produktų išdėstymas buitiniame prietaise**

Nurodymai optimaliems saugojimo ir higienos rezultatams gauti:

1. Šaldytuvo skyrius skirtas trumpam šviežio maisto ir gėrimų saugojimui.
2. Šaldiklio kamera yra  įvertinta ir tinkama šaldymui ir maisto produktų laikymui prie užšaldymą. Visada reikia prisilaikyti ant maisto produktų įpakavimų nurodytą  maisto laikymo rekomendacijų.
3. Pieno produktus reikėtų laikyti specialiuose durelių įdėklo skyriuose.
4. Pagamintus patiekalus reikėtų laikyti hermetiškuose induose.

5. Šviežius suvyniotus produktus galima laikyti ant lentynos. Šviežius vaisius ir daržoves reikėtų nuvalyti ir laikyti uždengiamose dėžutėse.

6. Butelius galima laikyti durelių skyriuje.

7. Norėdami laikyti šviežią mėsą, suvyniokite ją į polietileninį maišelį ir padėkite ant žemiausios lentynos. Neleiskite, kad šviežia mėsa liestųsi su pagamintais maisto produktais, kad šie nebūtų užkrėsti. Saugumo sumetimais, žalią mėsą laikykite ne ilgiau nei dvi ar tris dienas.

8. Norint, kad šaldytuvas veiktų veiksmingiausiai, jo ištraukiamų lentynų nereikėtų užkloti popieriumi arba kitomis medžiagomis, kurios sutrukdyti laisvą oro cirkuliaciją.

9. Durelių lentynose nelaikykite augalinio aliejaus. Maisto produktus laikykite supakuotus, suvyniotus arba uždengtus. Prieš dėdami karštus maisto produktus ir gėrimus į šaldytuvą, leiskite jiems atvėsti. Skardinėse likusio maisto nereikėtų laikyti skardinėje.

10. Putojančių gėrimų nereikėtų užšaldyti, o tokius produktus kaip aromatiniai vandens kubeliai, prieš vartojimą reikėtų truputį atšildyti.

11. Kai kurie vaisiai ir daržovės, laikomi beveik 0°C temperatūroje, sugenda. Todėl ananasus, melionus, agurkus, pomidorus ir panašius produktus susukite į polietilenuosius maišelius.

12. Labai stiprūs alkoholiniai gėrimai turi būti laikomi stačioje padėtyje stipriai užkimštuose buteliuose. Šaldytuve niekada nelaikykite produktų, kuriuose yra degių sprogstamųjų dujų (pvz., purškiamos grietinėlės flakonų, skardinių su purškalais ir t.t.) arba sprogstamųjų medžiagų. Jos gali sukelti sprogimą.

### **Temperatūros kontrolė ir reguliavimas**

Darbinė temperatūra valdoma termostato rankenėle (5 pav.), kuri gali nustatyta į bet kurią padėtį nuo MIN iki MAX (pastaroji-šalčiausia padėtis).

Vidutinė temperatūra šaldytuvo viduje turėtų būti maždaug +5°C (+41°F).



Nustatykite termostatą taip, kad pasiektumėte norimą temperatūrą. Kai kurie šaldytuvo skyriai gali būti vėsesni arba šiltesni (pvz., lentyna salotoms ir viršutinė dėžutės dalis), tačiau tai visai normalu.

Rekomenduojame periodiškai patikrinti temperatūrą termometru, kad įsitikintumėte, jog skyriuje palaikoma ši temperatūra. Nuolat atidarinėjant dureles, temperatūra šaldytuvo viršuje pakyla, todėl patartina dureles uždaryti tuoj pat po naudojimo.

### **Prieš pradėdant naudoti**

#### **Galutinis patikrinimas**

Prieš pradėdami naudoti buitinį prietaisą, patikrinkite, ar:

1. Suregulavote kojeles, kad prietaisas stovėtų lygiai.
2. Šaldytuvo vidus yra sausas, o gale oras gali laisvai cirkuliuoti.
3. Vidus yra švarus, pagal „Valymo ir priežiūros“ skyriaus rekomendacijas.
4. Kištukas įkištas į sienoje esantį lizdą, ir elektra įjungta. Atidarius dureles, užsidega vidinis apšvietimas.

#### **Ir atkreipkite dėmesį, kad:**

5. Pradėjus veikti kompresoriui, išgirsite nestiprius garsus. Ar kompresorius veikia, ar ne, šaldytuvo sistemoje hermetiškai uždarytas skystis ir dujos taip pat gali kelti silpnus garsus (triukšmą). Tai visiškai normalu.
6. Šaldytuvo skyriaus viršus gali būti trupusį banguotas dėl panaudoto gamybos proceso, tačiau tai visiškai normalu ir nėra gedimas.
7. Rekomenduojame nustatyti termostato rankenėlę per vidurį ir stebėti temperatūrą, kad įsitikintumėte, jog buitinis prietaisas palaiko norimą temperatūrą (Žr. į skyrių "Temperatūros kontrolė ir reguliavimas").
8. Neprikaukite buitinio prietaiso tuoj pat po įjungimo. Palaukite, kol bus pasiekta tinkama temperatūra. Rekomenduojame patikrinti temperatūrą tiksliu termometru (žr. į skyrių „Temperatūros kontrolė ir reguliavimas“).

### **Šaldytų maisto produktų laikymas**

Šaldiklis tinkamas ilgam parduotuvėse pirktų maisto produktų laikymui; be to, jis gali būti naudojamas šviežiams maisto produktams užšaldyti ir laikyti.

Norėdami laikyti namuose užšaldytus šviežius maisto produktus, vadovaukitės ant durų tarpiklio esančiu produktų saugojimo laiko vadovu.

Dingus elektrai, neatidarykite durelių. Jeigu gedimas trunka trumpiau nei 18 val., užšaldytiems produktams tai neturėtų padaryti jokios žalos. Tačiau jeigu gedimas truktu ilgiau, maisto produktus reikėtų patikrinti ir arba nedelsiant suvartoti, arba juos pagaminti, o po to vėl užšaldyti.

### **Šviežių maisto produktų užšaldymas**

Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, laikykitės šių instrukcijų.

Vienu metu neužšaldykite per didelio maisto kiekio. Maisto kokybė geriausiai išsaugojama tada, kai jis yra visas užšaldomas kaip įmanoma greičiau.

Neviršykite buitinio prietaiso galingumo, nustatyto 24 val.

Įdėjus šiltą maistą į šaldiklio kamerą, šaldytuvo variklis nepertraukiamai veikia tol, kol maistas kietai užšaldomas. Tai gali laikinai padidinti šaldiklio kameros aušinimą.

Užšaldant šviežius maisto produktus, termostato rankenėlė turi būti vidurinėje padėtyje. Maži maisto kiekiai iki 1/2 kg (1 lb), gali būti užšaldomi nereguliuojant temperatūros valdymo rankenėlės.

Ypač svarbu pasirūpinti, kad nesumaišytumėte šviežių ir jau užšaldytų maisto produktų.

### **Ledo gabaliukų gaminimas**

Pripilkite į ledo padėklą ¾ vandens ir įdėkite jį į šaldiklį. Išlaisvinkite prišalusius padėklus šaukšto rankena arba panašius įrankius; niekada nenaudokite daiktų aštriais galais, pvz., peilių arba šakučių.

## Atšildymas

### a) Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvo skyrius atšyla automatiškai. Atšilęs vanduo per buitinio prietaiso gale esantį surinkimo rezervuarą teka į drenažo vamzdelį (6 pav.).

Atšildymo metu ant šaldytuvo skyriaus galinės sienos, už kurios įrengtas paslėptas garintuvas, gali susidaryti vandens lašelių. Ant tarpiklio gali likti lašelių, kurie atšildymui pasibaigus gali vėl užšalti. Užšalusiems lašeliams pašalinti nenaudokite smailių daiktų arba daiktų su aštriais galais, pvz., peilių ar šakučių.

Jeigu atšilęs vanduo neišteka iš surinkimo kanalo, patikrinkite, ar drenažo vamzdelio neužkimšo maisto dalelės. Drenažo vamzdelį galima atkimšti prietaisu vamzdžiams atkimšti arba panašiu įrankiu.

Patikrinkite, kad šio vamzdelio galas visuomet būtų ant kompresoriaus surinkimo padėklo, kad vanduo neišsilietų ant elektros laidų arba grindų (7 pav.).

### b) Šaldiklio kamera

Atšaldymo procesas yra labai paprastas: naudojant ypatingą atšildyto vandens surinkimo indą, jis vyksta labai tvarkingai. Atšildykite šaldytuvą dukart per metus arba tuomet, kai susidarys maždaug 7 (1/4") mm šerkšno sluoksnis. Norėdami pradėti atšildymo procesą, išjunkite buitinio prietaiso jungiklį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Visus maisto produktus suvyniokite į keletą laikraščio sluoksnių ir padėkite į vėsią vietą (pvz., į šaldytuvą arba sandėliuką). Norint pagreitinti atšildymo procesą, šaldiklyje galima atsargiai pastatyti indų su šiltu vandeniu.

**Užšalusiems lašeliams pašalinti nenaudokite smailių daiktų arba daiktų su aštriais galais, pvz., peilių arba šakučių.**

Atšildymui niekada nenaudokite plaukų džiovintuvų, elektrinių šildytuvų arba kitokių panašių elektrinių buitinių prietaisų. Šaldiklio skyriaus apačioje susikaupusį atšilusį vandenį sugerkite kempine. Prietaisui atšilus, kruopščiai nusausinkite jo vidų (8 ir 9 pav.). Įkiškite kištuką į sienoje esantį elektros lizdą ir įjunkite buitinio prietaiso jungiklį.

## Vidinės lempučių pakeitimas

Jei reikia pakeisti šaldytuvo apšvietimo lempučių, susisieki su artimiausia įgaliotąja techninio aptarnavimo tarnyba.

Šajā ierīcē izmantotā lampa nav piemērota istabu apgaismojumam. Šīs lampas mērķis ir padarīt pārtikas produktu ievietošanu ledusskapī/saldētavā drošu un ērtu.

Šajā ierīcē izmantotajām lampām ir jāspēj funkcionēt ekstrēmās fiziskos apstākļos, piemēram, temperatūrā, kas nepārsniedz -20°C.

## Valymas ir priežiūra

1. Prieš valymą rekomenduojama ištraukti buitinio prietaiso kištuką iš lizdo ir atjungti maitinimą.
2. Valymui niekada nenaudokite aštrių įrankių arba abrazyvinių medžiagų, muilo, namų ūkyje naudojamo valiklio, skalbimo priemonių ar vaško poliravimui.
3. Buitinio prietaiso skyrių nuvalykite drungnu vandeniu, o po to sausai iššluostykite.
4. Šaldytuvo vidui valyti naudokite drėgną nuspaustą skudurėlį, sudrėkintą tirpale, pagamintame ištirpinus vieną arbatinį šaukštelį sodos (bikarbonato) vienoje pintoje (0,57 litro) vandens; po to sausai iššluostykite.
5. Pasirūpinkite, kad vanduo nepatektų į temperatūros valdymo dėžutę.
6. Jeigu ketinate ilgam nenaudoti buitinio prietaiso, išjunkite jį ir išimkite visą maistą, išvalykite jį ir palikite dureles pravertas.
7. Norint apsaugoti kokybišką dažytą apdailą, metalines gaminio dalis (pvz., išorinę durelių pusę, šaldytuvo šonus) rekomenduojame nublizginti silikono vašku (automobiliniu politūra).
8. Kartą per metus bet kokias ant buitinio prietaiso galinės sienos esančio kondensatoriaus susikaupusias dulkes reikėtų susiurbti siurbliu.
9. Reguliariai patikrinkite, ar durelių tarpikliai yra švarūs ir ant jų nėra maisto dalelių.

10. Niekada:

- Nevalykite buitinio prietaiso netinkamomis medžiagomis, pvz., benzino pagrindu pagamintais produktais.
- Jokiais būdais nenaudokite jo aukštoje temperatūroje.
- Nešveiskite, netrinkite ir t.t. abrazyvinėmis medžiagomis.

11. Patikrinkite, ar specialus plastmasinis rezervuaras, esantis buitinio prietaiso gale, kuris surenka atšildytą vandenį, visada švarus. Jeigu norite nuimti lovelį ir išvalyti jį, vadovaukitės toliau nurodytomis instrukcijomis:

- Ištraukite kištuką iš lizdo ir atjunkite elektros maitinimą.
- Atsargiai replėmis atsukite kompresoriuje esantį varžtą, kad galėtumėte nuimti lovelį.
- Pakelkite jį.
- Išvalykite ir sausai iššluostykite.
- Sumontuokite atgal, naudodami atbulinę veiksmų tvarką.

12. Norėdami išvalyti stalčių, ištraukite jį kaip įmanoma labiau, pakelkite jį viršun ir visiškai ištraukite.

## **Durelių perstatymas**

Veiksmus atlikite eilės tvarka (10 pav.).

## **Nurodymai**

- Reikia-** Reguliariai atšildyti ir valyti buitinį prietaisą (žr. į skyrių „Atšildymas“).
- Reikia-** Žalią mėsą ir paukštieną laikyti apačioje, po pagamintais patiekalais ir pieno produktais.
- Reikia-** Nusukti bereikalingus daržovių lapus ir nuvalyti žemes.
- Reikia-** Salotas, kopūstus, petražolės ir žiedinius kopūstus palikti ant stiebų.
- Reikia-** Sūrį pirmiausia susukti į pergamentinį popierių, o po to įdėti į polietileninį maišelį taip, kad jame liktų kuo mažiau oro. Jis bus skaniausias, jei ištrauksite jį iš šaldytuvo valandą prieš vartojimą.
- Reikia-** Žalią mėsą ir paukštieną lengvai susukti į polietileno arba aliuminio foliją. Taip neleisite jai apdžiūti.
- Reikia-** Žuvį ir plaučkepenius dėti į polietileningus maišelius.
- Reikia-** Stipraus kvapo maisto produktus arba tuos produktus, kurie gali išdžiūti, dėti į polietileningus maišelius arba susukti į aliuminio foliją arba dėti juos į hermetiškus indus.
- Reikia-** Gerai įvynioti duoną, kad ji liktų šviežia.
- Reikia-** Prieš pateikdami baltą vyną, alų, nestiprų šviesų alų ir mineralinį vandenį, atšaldykite juos. Retkarčiais patikrinti šaldiklio turinį.
- Reikia-** Maisto produktus šaldytuve saugoti kuo trumpiau ir tvirtai laikytis nurodytų „Geriausias iki“ ir „Suvartoti iki“ terminų.
- Reikia-** Gamykliniu būdu užšaldytą maistą laikykite vadovaudamiesi ant pakuočių nurodytomis instrukcijomis.
- Reikia-** Rinktis tik kokybišką šviežią maistą ir, prieš jį užšaldant, įsitikinti, ar jis kruopščiai nuvalytas.
- Reikia-** Užšaldymui skirtą maistą paruošti mažomis porcijomis, kad jis užšaltų greitai.
- Reikia-** Visus maisto produktus įsukti į aliuminio foliją arba kokybiškus šaldymui skirtus polietileningus maišelius ir patikrinti, ar juose neliko oro.
- Reikia-** Nusipirkus šaldytus maisto produktus nedelsiant juos suvynioti ir kuo greičiau dėti juos į šaldiklį.
- Reikia-** Maistą visada atšildyti šaldytuvo skyriuje.

- Negalima-** Šaldytuvo skyriuje laikyti bananų.
- Negalima-** Šaldytuvo skyriuje laikyti melionų. Jus galima trumpam atšaldyti, tačiau reikia į ką nors įvynioti, kad nesuteiktų kvapo kitiems maisto produktams.
- Negalima-** Lentynų uždengti jokiais apsauginėmis medžiagomis, kurios galėtų sutrukdyti oro cirkuliacijai.
- Negalima-** Buitiniame prietaise laikyti nuodingų ar kokių nors pavojingų medžiagų. Jis skirtas tik valgomiesiems maisto produktams laikyti.
- Negalima-** Vartoti maisto, kuris buvo laikomas šaldytuve pernelyg ilgai.
- Negalima-** Laikyti šviežio ir pagaminto maisto tame pačiame inde. Jus reikėtų supakuoti ir laikyti atskirai.
- Negalima-** Leisti, kad atšildomas maistas arba jo sultys kristų/lašėtų ant kitų maisto produktų.
- Negalima-** Palikti ilgai atidarytų durelių, nes tada būtinas prietaisas sunaudos daugiau energijos ir jame susidarys per daug ledo.
- Negalima-** Ledui pašalinti naudoti aštrių daiktų, pvz., peilių ar šakučių.
- Negalima-** Į šaldytuvą dėti karšto maisto. Pirma leiskite jam atvėsti.
- Negalima-** Į šaldiklį kišti butelių su skysčiais arba sandarių skardinių su gazuotais gėrimais, nes jie gali sprogti.
- Negalima-** Užšaldant šviežius maisto produktus, viršyti didžiausio leidžiamo užšaldymo svorio.
- Negalima-** Duoti vaikams ledų ir sušaldyto vandens tiesiai iš šaldiklio. Žemos temperatūros gali nušaldyti lūpas.
- Negalima-** Užšaldyti gazuotų gėrimų.
- Negalima-** Laikyti šaldyto maisto, kuris atitirpo; jį reikėtų suvalgyti per 24 valandas arba pagaminti ir vėl užšaldyti.
- Negalima-** Traukti produktų iš šaldiklio šlapiomis rankomis.

## **Energijos sąnaudos**

Maksimalų šaldytų maisto produktų kiekį galima sudėti nenaudojant vidurinio ir viršutinio stalčių, esančių šaldiklio kameroje. Šio prietaiso energijos sąnaudos apskaičiuotos visiškai prikrovus šaldiklio kamerą, nenaudojant vidurinio ir viršutinio stalčių.

## **Praktiniai patarimai, kaip mažinti elektros energijos sąnaudas**

1. Šį prietaisą būtinai statykite gerai vėdinamoje vietoje, atokiai nuo šilumos šaltinio (viryklės, radiatoriaus ir pan.). Tuo pat metu prietaisą reikia pastatyti taip, kad jis nebūtų veikiamas tiesioginių saulės spindulių.
2. Nusipirkus atvėsintus/užšaldytus maisto produktus, juos būtina kuo greičiau sudėti į prietaisą, ypač vasarą. Produktus namo vežti rekomenduojama šaltkrepsiuose.
3. Pakuotes, ištrauktas iš šaldiklio kameros, rekomenduojama atšildyti šaldytuvo skyriuje. Pakuotę, kurią ketinate atšildyti, dėkite į indą, kad tirpsmo vanduo nenutekėtų į šaldytuvo skyrių. Atšildyti rekomenduojame pradėti bent 24 valandas prieš panaudojant šaldytus maisto produktus.
4. Rekomenduojame kuo rečiau darinėti dureles.
5. Nelaikykite prietaiso durelių atidarytų ilgiau nei būtina, o kiekvieną kartą atidarę dureles, paskui būtinai gerai jas uždarykite.

### **Informacija apie garsus ir vibraciją, kurių gali kilti prietaisui veikiant**

1. Prietaisui veikiant, keliamas triukšmas gali padidėti.

- Siekiant palaikyti nustatytas temperatūros nuostatas, reguliariai įjungiamas prietaiso kompresorius. Kompresoriui įsijungus, jo keliamas triukšmas tampa garsesnis; jam išsijungiant, gali būti girdimas spragtelėjimas.

- Šio prietaiso našumas ir naudojimo savybės gali kisti, priklausomai nuo kintančių aplinkos temperatūros sąlygų. Tai normalu.

2. Garsai, lyg tekėtų arba būtų purškiamas skystis

- Šiuos garsus kelia prietaiso grandinėje tekančio šaltnešio srautas, kuris atitinka prietaiso veikimo principą.

3. Kiti garsai ir vibracija.

- Triukšmo ir vibracijos lygis gali priklausyti nuo grindų, ant kurių stovi prietaisas, tipo. Įsitikinkite, ar grindys nėra smarkiai deformuotos ir ar jos gali atlaikyti prietaiso svorį (kuris gali būti įvairus).

- Kitas triukšmo ir vibracijos šaltinis gali būti ant prietaiso padėti daiktai. Šiuos daiktus reikia nuimti nuo prietaiso.

- Šaldytuve sudėti buteliai ir indai liečia vienas kitą. Tokiais atvejais tarp butelių ir indų palikite nedidelius tarpelius.

### **Gedimų šalinimas**


Jeigu įjungtas buitinis prietaisas neveikia, patikrinkite:

- Ar gerai įkišote kištuką į lizdą ir ar įjungėte elektros maitinimą. (Norėdami patikrinti elektros tiekimą, įkiškite į lizdą kito buitinio prietaiso kištuką).
- Ar neperdegė saugiklis/ neįsijungė grandinės pertraukiklis/ nebuvo išjungtas pagrindinis maitinimo paskirstymo jungiklis.
- Ar teisingai nustatyta temperatūros valdymo rankenėlė.
- Ar pakeitus pritaikytą forminį kištuką nauju, jis buvo prijungtas teisingai.

Jeigu atlikus visus viršuje minėtus patikrinimus buitinis prietaisas vis tiek neveikia, susisiekite su pardavimo atstovu, pas kurį nusipirkote prietaisą.

Įsitikinkite, ar atlikote visus viršuje minėtus patikrinimus, nes neradus gedimo, jums teks sumokėti.



Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitineis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktu, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника **ВЕКО**, що буде Вам служити тривалий час.

### **Безпека перш за все!**

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 4 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий холодильник, и в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Холодильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого холодильника, не намагайтеся його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займисті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.

- Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.)

Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Ремонт холодильника повинен здійснювати лише кваліфікований спеціаліст з Авторизованого Сервісного Центру.

В разі пошкодження електричного проводу, його необхідно замінити, щоб запобігти ураженню електричним струмом. Для заміни проводу викличте спеціаліста з Авторизованого Сервісного Центру.

Оригінальні запасні частини будуть постачатися протягом 10 років з моменту придбання виробу.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

## Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

**Увага!** Холодильник має бути заземлений.

Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

### Увага!

В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталося і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню, добре провітріть приміщення.

**УВАГА** – Не користуйтеся жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.

**УВАГА** – Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

**УВАГА** – Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.

**УВАГА** – Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

## Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані. Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.
2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 4 години, щоб всі його системи прийшли до норми.
3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.
4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### Важливе зауваження!

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.
- Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.
- Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.
- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

## Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 16°C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +16 до +32°C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.
2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на

агрегати холодильника.

Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань:

від кухонних плит 30 мм

від радіаторів опалення 300 мм

3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, Щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу “Чищення холодильника і догляд за ним”, щоб підготувати холодильник до експлуатації.

## Загальні відомості про холодильник:

(Мал. 1)

- 1 - Коробка лампи і термостату
- 2 - Знімні полицки
- 3 - Полиця для вин
- 4 - Жолоб для стікання конденсату
- 5 - Кришка ящика для овочів
- 6 - Ящики для овочів
- 7 - Відділення швидкої заморозки
- 8 - Відділення лотків для приготування льоду
- 9 - Відділення зберігання заморожених продуктів
- 10 - Регульовані ніжки
- 11 - Відділення для молочних продуктів
- 12 - Поличка для банок
- 13 - Поличка для пляшок

## Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:

1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильна камера має заморожувачу здатність в три зірочки і призначена для зберігання заморожених продуктів. Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упаковці і їх слід дотримуватися в усіх випадках.

3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.

4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на полиці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.

5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.

6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій полиці. Не допускайте контакту сирого м'яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження. З метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.

7. Для максимально ефективної роботи холодильника, знімні полицки не повинні бути накріті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.

8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят.

Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою.

Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник. Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.

9. Не можна заморожувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.

10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0° С. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.



11. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (наприклад, вершки з розпилювачем, консерви в аерозольному упакованні і т.п.) або вибухові речовини. Це може бути небезпечно.

## Регулювання температури.

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура).

Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5 °С. Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.

Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура. В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

## Перед початком роботи

### Остання перевірка

Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі , “Чищення холодильника і догляд за ним”.
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятись лампочка внутрішнього освітлення.

### Зверніть увагу на те, що:

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи

охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.

6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.

7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури»).

8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром.

## Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 18 годин. Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко.

Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.

Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні. Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна

заморожувати без зміни положення термостату.  
Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

### Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

### Розморожування:

#### **А) Холодильне відділення**

Холодильне відділення розморожується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника. (див. мал. 6).

Під час розморожування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровувач. Вони можуть залишитися на стінці випаровувача, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморожування. Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами кшталт ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забила дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продути будь-яким пристроєм для прочистки. Пересвідчіться, що кінцева частина дренажної трубки знаходиться в лотку для збирання води на компресорі, для запобігання потрапляння води на електричні частини або на підлогу. (рис 7).

#### **В) Морозильна камера**

Морозильна камера розморожується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.  
Розморозуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморожування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши

штепсель з електричної розетки.  
Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі). Для того, щоб прискорити розморожування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.

**Не користуйтеся гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь.**

Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розмороження.  
Видаліть губкою талу воду, що зібралась на дні морозильної камери. Після розморожування витріть насухо внутрішню поверхню камери (Мал. 8 и 9).  
Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник

### Заміна лампочки всередині холодильника

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру.  
Ламп(и) з цього пристрою не призначена(і) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином.  
Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче -20°C.

## Чищення холодильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.

2. Ніколи не користуйтеся для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, м'якими або поліруючими засобами.

3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.

4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.

5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.

6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими.

7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто, зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.

8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.

9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.

10. Ніколи:

- не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
- не піддавайте холодильник впливу високої температури;
- не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали;

11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води, був завжди чистим.

Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій:

- вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
- обережно розігніть плоскогубцями заціпку на компресорі, щоб

12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

## Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (Мал. 10).

## Що слід і чого не можна робити

**Слід** - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»)

**Слід** - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.

**Слід** - очищати овочі від землі та видаляти не використовуване листя.

**Слід** - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.

**Слід** - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.

**Слід** - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.

**Слід** - класти рибу та тельбухи до поліетиленових пакетів.

**Слід** - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.

**Слід** - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.

**Слід** - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.

**Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.

**Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.

**Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.

**Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.

**Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.

**Слід** - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника і видаляти з упаковки все повітря.

**Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.

**Слід** - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

**Не слід** - зберігати у холодильнику банани.

**Не слід** - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.

**Не слід** - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.

**Не слід** - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.

Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.

**Не слід** - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.

**Не слід** - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.

**Не слід** - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.

**Не слід** - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.

**Не слід** - використовувати гострі або різучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.

**Не слід** - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолонути.

**Не слід** - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.

**Не слід** - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.

**Не слід** - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.

**Не слід** - заморожувати газовані напої.

**Не слід** - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.

**Не слід** - діставати продукти з холодильника мокрими руками

## Енергоспоживання

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід вийняти з неї центральний і верхній висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли центральний і верхній висувні контейнери вийняті, й морозильна камера повністю завантажена.\*

## Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.
3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.
4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.
5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

## Вібрація й шум, які можуть виникати під час роботи приладу


1. У процесі роботи холодильника рівень шуму може підвищуватися.
  - Для підтримання температури у відділеннях на заданому рівні періодично вмикається компресор приладу. У момент запуску компресора шум підсилюється, а при вимиканні компресора чутно клацання.
  - Робочі характеристики приладу можуть змінюватися залежно від змін температури навколишнього середовища. Це нормальне явище.
2. Шум, схожий на звук рідини, що ллється чи розбризкується.
  - Причиною таких шумів є циркуляція холодоагенту в системі охолодження, що відповідає принципам роботи приладу.
3. Інші вібрації й шуми.
  - Рівень шуму й вібрації залежить від типу й якості підлоги, на якій встановлено прилад. Підлога має бути досить рівною і витримувати вагу приладу.
  - Джерелом шуму можуть бути предмети, які лежать на приладі. Такі предмети слід прибрати з приладу.
  - Шум може виникати тоді, коли стикаються розташовані поруч пляшки або інший посуд. У таких випадках слід трохи розсунути пляшки або посуд.

## Усунення несправностей

Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:

- що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
  - що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
  - що регулятор температури встановлений вірно;
  - що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно.
- Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, зверніться по допомогу до спеціаліста Авторизованого Сервісного Центру.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ТОВ «Беко Україна»,  
адреса: 01021, м. Київ,  
вул. Кловський узвіз,  
буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року. Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

Gratulálunk hogy a kiváló minőségű **BEKO** terméket választotta, melyet sok évnyi használatra terveztek.

### ***Első a biztonság!***

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos hálózathoz, amíg minden csomagolást és szállítási védelmet el nem távolított.

- Hagyja állni a készüléket 4 órát, mielőtt bekapcsolná, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.
- Ha lecseréli régi készülékét zárral vagy retesszel, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek benntrekedését.
- A készüléket csak a tervezett célra szabad használni.
- Ne helyezze a készüléket tűz mellé. Az Ön készüléke a szigetelésben CFC anyagot tartalmaz, amely gyúlékony. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen vagy hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészér, házon kívül, stb.)

A lehető legjobb teljesítményhez és a zavarmentes működéshez nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervízhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérem tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb hozzáférés érdekében.

**Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.**

**A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.**

**A készülék nem játékszer.**

## Elektromos követelmény

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és a hálózati frekvencia megfelel a készülékben található címkén lévő besorolásnak. Azt ajánljuk, hogy a készülékét egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyen elérhető konnektorba.

### **FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket földelni kell.**

Az elektromos berendezés javítását csak képezített technikus végezheti. Képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

### **Figyelem!**

Ez a készülék R600a –val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**Figyelmeztetés!** – Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kioldás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne sértse meg a fagyasztó kört.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

**FIGYELMEZTETÉS** – Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

## Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának érintetlennek kell lennie a szállítás alatt.
2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 4 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer helyreálljon.
3. Ha a fenti utasításoknak elmulasztta eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem felelős.

4. A készüléket óvni kell esővel, nedvességgel és egyéb atmoszférikus hatással szemben.

### **Fontos!**

- Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy ne érintse a kondenzátor drót huzaljainak alját a készülék hátoldalán, mert az ujjak és kezek sérülését okozhatják.
- Ne próbálja meg ráülni vagy ráállni készülékének tetejére, mivel nem ilyen használatra tervezték. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó kábel nem csipődött be a készülék alá a mozgatás alatt, mivel ez megsértheti a kábelt.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést.

## Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet valószínűleg 16°C (61 F) alá esik éjjel és/vagy különösen télen, mivel +16 és +38°C (61-100 F) közötti külső hőmérsékletre tervezték. Alacsonyabb hőmérsékleten a berendezés lehet, hogy nem működik, az étel tárolási időtartamának csökkenését eredményezve.
2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe vagy közvetlen napfényre, mivel ez különösen hatással lehet a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:  
Tűzhelyektől 30 mm  
Fűtőtestektől 300 mm  
Fagyasztóktól 25 mm
3. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül, hogy biztosítsa a levegő szabad áramlását **(2 ábra)**.  
• Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3 ábra)**.
4. A készüléket síma felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Ahhoz, hogy biztosítsa, hogy a berendezés egyenesen álljon, állítsa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba fordításával, amíg a készülék szilárdan nem áll. A lábak megfelelő



beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot ( **4 ábra**).

5. Kövesse a „Tisztítás és védelem” részben leírtakat, hogy a berendezést előkészítse a használatra.


### **Ismerje meg készülékét (1. ábra)**

- 1 - Hőszabályozó és lámpaház
- 2 - Állítható szekrénypolcok
- 3 - Borosüveg tartó
- 4 - Vízugyűjtő
- 5 - Fiókfedő
- 6 - Fiókok
- 7 - Gyorsfagyasztó rekesz
- 8 - Jégtálca tartó és jégtálca
- 9 - Lefagyasztott ételtartó rekesz
- 10 - Állítható lábak
- 11 - Tejtermék rekesz
- 12 - Dzsemtartó polc
- 13 - Palacktartó polc

### **Javaslatok a készülékben lévő étel elrendezésére**

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:

1. A hűtőszekrény rekesze a friss ételek és italok rövidtávú tárolására használható.

2. A fagyasztórekesz  három csillagos besorolású ezért elsősorban előfagyasztott étel fagyasztására és tárolására ajánlott.

Az ajánlott tárolásért mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.

3. A tejtermékeket abban rekeszben kell tárolni, amely az ajtóbetétben található.

4. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.

5. A frissen csomagolt termékeket tarthatja a polcon. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és frissen kell tárolni.

6. A palackokat tarthatja az ajtórészben.

7. A nyers hús tárolásához használjon polietilén zacskókat és helyezze a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, hogy elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.

8. A maximális hatékonyság érdekében, ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a

kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.

9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt lehűti. Az eltett ételmaradékot ne tárolja dobozban.

10. Ne fagyassza le a szénsavas italokat és olyan termékeket, mint például ízesített vizes fagyalt, mert nem kell túl hidegen fogyasztani.

11. Néhány gyümölcs és zöldség kárt szenved, ha 0°C körül tartják. Ezért az ananászokat, dinnyéket, uborkákat, paradicsomokat és hasonló termékeket csomagolja be polietilén zacskóba.

12. Magas alkoholtartalmú italokat egyenesen, szűken zárt tartóban kell tárolni. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek

### **Hőmérséklet szabályozás és beállítás**

A működési hőmérséklet hőszabályozó gombbal vezérelt (**5 tétel**) és és beállíthatja bármilyen állapotba 1 és 5 (a leghidegebb állapot) között.

A hűtőszekrény átlagos belső hőmérsékletének +5°C (+41°F) körül kell lennie.

Ezért állítsa be a hőszabályozó gombot, hogy a kívánt hőmérsékletet elérje. A hűtőszekrény néhány része hűvösebb vagy melegebb lehet (mint pl. Salátatároló és a szekrény felső része), ami teljesen normális.

Azt ajánljuk, hogy időszakonként ellenőrizze a hőmérsékletet hőmérővel, hogy megbizonyosodjon róla, hogy aszekrény tartja a hőmérsékletet. A gyakori ajtónyitogatások a belső hőmérséklet emelkedését okozzák, ezért használat után tanácsos az ajtót becsukni, amint lehetséges.

## A működés megkezdése előtt

### Végső ellenőrzés

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze, hogy:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belseje száraz és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó részénél.
3. A belseje tiszta a „Tisztítás és védelem” részben leírtak alapján.
4. A dugó be van helyezve a fali csatlakozóba és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

### És jegyezze meg, hogy:

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális.
6. A szekrény tetejének jelentéktelen hullámozása teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően, ez nem hiba.
7. Azt ajánljuk, hogy a hőszabályozó gombot középre állítsa és kísérje figyelemmel a hőmérsékletet, hogy biztosítsa a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd Hőmérséklet szabályozás és beállítás rész).
8. Ne tölts fel azonnal a készüléket, ha bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérséklet vezérlés és beállítás).

## Mélyhűtött étel tárolása

A készülék mélyhűtője alkalmas a kereskedelmileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatják, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon.

A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 18 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenőrizze az ételt, amit fogyasztottak vagy főztek, majd lefagyasztottak.

## Friss étel lefagyasztása

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el.

Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor marad meg a legjobban, ha olyan gyorsan van lefagyasztva, amennyire lehetséges. Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapacitását.

A mélyhűtőbe helyezett meleg étel a hűtőgép lehülését okozza, amíg az étel folyamatosan fagyottá nem szilárdul. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehüléséhez vezethet.

Ha friss ételt fagyaszt le, tartsa a hőszabályozó gombot középső állásban. Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná.

Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

## Jégkockák készítése

Töltse meg a jégkocka tartót ¾-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcat egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

## Kiolvasztás

### A) Hűtőszekrény rekesz

A hűtőszekrény rekesze automatikusan felenged. A kiolvasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályon keresztül **(6 ábra)**.

Kiolvasztás alatt a hűtőszekrény hátsó oldalán vízcseppek keletkezhetnek, ahol egy elrejtett párologtató van elhelyezve. Néhány csepp a borításon maradhat és visszafagyhat, ha a kiolvasztás befejeződött. Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. kés vagy villa, hogy a visszafagyott cseppeket eltávolítsa. Ha a kiolvasztott víz bármikor nem folyik le a gyűjtő csatornából, ellenőrizze, hogy nem tömítették –e el ételrészek a lefolyócsövet. A lefolyócsövet csőtisztítóval vagy hasonló eszközzel tisztíthatja. Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne folyék az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra **(7 ábra)**.

**B) Mélyhűtő rekesz**

A kiolvasztás a különleges kiolvasztó gyűjtőmedencének köszönhetően nagyon egyszerű és koszmentes.

Olvassa ki évente kétszer vagy ha kb. 7 mm (1/4") fagyréteg alakult ki. A kiolvasztás eljárás elindításához kapcsolja ki a készüléket a fali kimenetnél és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Minden ételt be kell csomagolni több rétegben újságpapírba és hűvös helyen kell tárolni (hűtőszekrényben vagy kamrában).

Melegvizet tartályokat helyezhet el óvatosan a mélyhűtőben, hogy felgyorsítsa a kiolvasztást.

**Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa, hogy a jeget eltávolítsa.**

Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőtestet vagy egyéb elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.

Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kiolvasztott vizet. A kiolvasztás után alaposan szárítsa ki a készülék belsejét (**8 és 9 ábra**). Helyezze a dugót a fali csatlakozóba és kapcsolja be az elektromos áramot.

**Belső villanykörte cseréje**

A hűtőszekrény lámpájának cseréjéhez, kérjük, hívja fel a szakszervizt.

A készülékben lévő lámpa/lámpák háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas/alkalmasak. A lámpa rendeltetése, hogy segítse a felhasználót az élelmiszerek

hűtőszekrénybe/fagyasztószekrénybe való gyors és biztonságos behelyezésében.

A készülékben használt lámpáknak extrém környezeti hatásokat kell kibírniuk, mint pl. a -20°C hőmérséklet.

**Tisztítás és védelem**

1. Azt tanácsoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt tisztítja.

2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy wax polírozót a tisztításhoz.

3. Használjon langyos vizet a készülék vitrinjének tisztításához és törölje szárazra.

4. Használjon nedves, kicsavart ruhát egy teáskanálnyi bikarbónát, szódát fél liternyi vízben feloldva a tisztításhoz és törölje szárazra.

5. Győződjön meg róla, hogy nem került víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.

6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítsa el minden élelmiszert, tisztítsa meg és hagyja félig nyitva az ajtót.

7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.

8. Bármilyen port, amely felgyülemlik a kondenzátor rácsán a készülék hátulján, távolítsa el évente egyszer porszívóval.

9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.

10. Soha:

- Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl.: petróleum alapú termékekkel.
- Semmilyen körülmények között ne szolgáltatassa ki magas hőnek.
- Ne tisztítsa, súrolja, stb., csiszoló anyaggal.

11. A tejterméktartó fedelének és ajtótálcának az eltávolítása:

A tejterméktartó fedelének eltávolításához, először emelje fel a fedelet egy arasznyira és húzza ki azt az oldalát, ahol a fedél nyitva van.

• Az ajtótálca eltávolításához vegyen ki onnan mindent majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.

12. Győződjön meg róla, hogy mindig tiszta a készülék hátulján a különleges műanyag tartály, amely összegyűjti a felolvasztott vizet. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy

megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kapcsolja ki le a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Finoman tekerje a csavart a kompresszoron, fogót használva, így a tálca eltávolítható
- Emelje fel.
- Tisztítsa meg és törölje szárazra
- Állítsa össze újra, fordítsa meg a műveletek sorrendjét.

13. Egy fiók eltávolításához, húzza ki amennyire csak lehetséges, billentse felfelé, majd húzza ki teljesen.

### Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben (10 ábra).

### Mit tegyen és mit nem

**Tegye-** Rendszeresen tisztítsa és olvassa ki a készüléket (Lásd „Kiolvasztás”)

**Tegye-** Tartsa a nyers és baromfi húst a főzött étel és tejtermék alatt.

**Tegye-** Távolítson el minden használhatatlan levelet a zöldségekről és töröljön le róla minden földet.

**Tegye-** Hagyja a salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön.

**Tegye-** Először csomagolja be a sajtot zsírpapírba, majd polietilén zacskóba, annyira kizárva a levegőt, amennyire lehetséges. A legjobb eredményért vegye ki egy órával korábban a hűtőből.

**Tegye-** A nyers húst és szárnyasokat csomagolja lazán polietilén vagy alufóliába. Ez megakadályozza a kiszáradást.

**Tegye-** A halakat és belsejüket polietilén zacskóba csomagolja.

**Tegye-** Az erős szaggal rendelkező vagy gyorsan kiszáradó ételeket csomagolja polietilén zacskókba vagy alufóliába vagy helyezze légmentes tartályba.

**Tegye-** Jól csomagolja be a kenyeret, hogy friss maradjon.

**Tegye-** Hűtse le a fehér borokat, sört, világos sört és ásványvizet, mielőtt felszolgálná.

**Tegye-** Ellenőrizze időnként a mélyhűtő tartalmát.

**Tegye-** Addig tartsa a hűtőben az ételt, amíg lehetséges és ragasszon fel „Szavatosság lejár” és „Alkalmazható” stb. Dátumokat.

**Tegye-** A kereskedelmileg lefagyasztott ételeket a csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja.

**Tegye-** Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva, mielőtt lefagyasztja.

**Tegye-** A friss ételt kis adagokban készítse elő, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.

**Tegye-** Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt polietilén zacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.

**Tegye-** A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, mmiután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.

**Tegye-** Az ételt a hűtőszekrény rekeszében olvassa ki.

**Ne tegye-** Ne tároljon banánt a hűtőszekrény rekeszében.

**Ne tegye-** Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.

**Ne tegye-** Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak ehető élelmiszerek tárolására tervezték.

**Ne tegye-** Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.

**Ne tegye-** Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Elkülönítve kell csomagolni és tárolni.

**Ne tegye-** Hagyja felengedni az ételt vagy gyümölcslevet.

**Ne tegye-** Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.

**Ne tegye-** Ne használjon a jég eltávolításához éles szélű tárgyakat, mint pl. kést vagy villát.

**Ne tegye-** Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.

**Ne tegye-** Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhat.

**Ne tegye-** Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.

**Ne tegye-** Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeges vizet közvetlenül a fagyasztóból. Alacsony hőmérséklet fagyási „égést” okozhat a gyermekek száján.

**Ne tegye-** Ne fagyassza le a szénsavas italokat.

**Ne tegye-** Ne próbálja meg mélyhűtött ételt tárolni, amelyet 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni.

**Ne tegye-** Ne távolítsa el nedves kézzel a tárolt élelmiszereket a hűtőszekrényből.

## Energiafogyasztás

A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló maximális hely úgy biztosítható, ha kiveszi a fagyasztórekeszben található közepső és felső fiókot. A készülék energiafogyasztását a közepső, illetve a felső polc mellőzésével és teletöltött fagyasztó mellett határoztuk meg.

### Gyakorlati tanácsok az áramfogyasztás csökkentéséhez

1. Biztosítsa, hogy a készüléket jól szellőző helyen helyezték el. Próbálja meg a lehető legmesszebb elhelyezni a különféle hőforrásoktól (sütő, radiátor stb.). Ezzel egyidőben pedig próbáljon olyan helyet keresni, ahol a készüléket nem érheti közvetlen napsugárzás.
2. A hűtött/fagyasztott élelmiszert a lehető leggyorsabban helyezze be a hűtőszekrénybe, különösen nyári napokon. A hűtött és fagyasztott élelmiszerek hazaszállításához javasolt hőszigetelt zacskókat használni.
3. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztóban fagyasztott élelmiszereket először a hűtőrekeszben olvassa fel. Ennek következtében a felolvasztandó csomagot egy megfelelő edénybe helyezze, hogy a felolvadt víz nem folyjon be a hűtőrekeszbe. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztott élelmiszer felolvasztását a felhasználás előtt 24 órával kezdje meg.
4. A hűtő ajtaját a lehető legkevesebb alkalommal nyissa ki.
5. A szükségesnél többször soha nem nyissa ki a készülék ajtaját, és mindig ellenőrizze, hogy megfelelően csukta-e be az ajtót.

## A gép működése közben tapasztalható zajra és rezgésekre vonatkozó információk

1. Működés során a működési zaj egyre hangosabbá válhat.
  - A beállított hőmérséklet fenntartása érdekében a készülék kompresszora időről-időre elindul. A kompresszor által kibocsátott hang az induláskor hangosabb, mint üzemelés közben. A kompresszor leállásakor egy kattánós hang hallható.
  - A készülék teljesítményét és működési funkcióit a környezeti hőmérséklet változása is befolyásolhatja. Ezt teljesen normális.
2. Folyadékáramláshoz vagy porlasztáshoz hasonló zajok
  - Ezeket a zajokat a rendszerben áramló hűtőközeg okozza, mely elengedhetetlen a készülék működéséhez.
3. Egyéb rezgések és zajok.
  - A rezgéseket és zajokat a padló típusa is befolyásolhatja, melyre a készüléket helyezte. Biztosítsa, hogy a padlón ne legyenek jelentős szintbeli eltérések és ellenőrizze, hogy a padló teherbírása elegendő-e a készülék megtartásához.
  - A többi rezgést és zajt a készülék tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. Ezeket a tárgyakat el kell távolítani a készülék tetejéről.
  - A hűtőszekrénybe helyezett üvegek és edények egymáshoz érnek. Ilyen esetekben helyezze távolabb egymástól az üvegeket és az edényeket.

## Problémakeresés


Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze,

- Hogy a hálózati csatlakozó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. (Az elektromos áramellátás ellenőrzéséhez csatlakoztasson más készüléket)
- Hogy a biztosíték kiégett-e/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- Hogy a hőmérséklet szabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Hogy az új dugó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és formadugót.

Ha a készülék még mindig nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta.

Kérem bizonyosodjon meg róla, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert a kiszállást felszámíthatják, ha nem találnak hibát.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **BEKO**, ki je izdelana za večletno uporabo.

### ***Najprej varnost!***

Naprave ne priključite na električno napajanje, dokler niste odstranili vso embalažo in zaščito za prevoz.

- Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, če je bila prevažana vodoravno, da se olje kompresorja umiri.
- Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.
- Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.
- Naprave po koncu uporabe ne vrzite v ogenj. V izolaciji vaše naprave so snovi brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih odlagališčih posvetujete z lokalnimi oblastmi.
- Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).

Da bi ohranili vašo napravo v čim boljšem stanju in brez napak, si pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**

## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrezata vaši oskrbi z električno energijo.

Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak.

Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in lahko imajo posledice na uporabnika naprave.

### **POZOR!**

Ta narava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.

2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.

3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.

4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

## Pomembno!

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.

- Ne poskušajte se uvesti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo.

- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 16 stopinj C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med +16 in +38 stopinj C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala in zmanjšala se bo življenjska doba shranjevanja hrane.

2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev na funkcije naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:

Od kuhalnika 30 mm

Od radiatorja 300 mm

Od zamrzovalnika 25 mm

3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**).

Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).

4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).

5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.





## Spoznajte vašo napravo (Slika 1)

1. Termostat in ohišje luči
2. Nastavljive police omarice
3. Podpora za steklenice
4. Zbiralnik vode
5. Pokrov predela za svežo hrano
6. Predal za svežo hrano
7. Predel za hitro zamrzovanje
8. Pladenj za led in stojalo zanj
9. Predeli za shranjevanje zamrznjene hrane
10. Nastavljiva noga
11. Predel za mlečne izdelke
12. Polica za kozarce
13. Polica za steklenice

## Predlagana ureditev hrane v napravi

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno:

1. Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje sveže hrane in pijač.
2. Zamrzovalni predel je ocenjen z  in primeren za zamrzovanje in shranjevanje prej zamrznjene hrane.  
Priporočila za shranjevanje , ki so navedena na embalaži hrane, je treba vedno upoštevati.
3. Mlečne izdelke hranite v posebnem predelu, ki se nahaja na vstavku na vratih.
4. Kuhane jedi hranite v neprepustnih posodah.
5. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici. Svežo sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v predal za svežo hrano.
6. Steklenice hranite v predelu vrat.
7. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Naj ne pride v stik s svežo hrano, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti, hranite surovo meso le dva do tri dni.
8. Za čim večjo učinkovitost, police ne smejo biti prekrivane s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladni zrak prosto krožiti.
9. Ne hranite rastlinskih olj na polici vrat. Naj bo hrana zapakirana, zavita ali pokrita. Hrana in pijača naj se ohladi preden ju shranite v hladilnik. Ostala hrana iz konzerv se ne sme hraniti v konzervah.
10. Pijače z mehurčki ne smete zamrzovati in izdelke, kot so ledeni sladoled z okusom, ne zaužite preveč mrzle.

11. Nekatero sadje in zelenjava se uničita pri temperaturi blizu 0°C. Zato, ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke, zavijte v polietilenske vrečke.

12. Visoko odstotni alkohol hranite pokončno v tesno zaprti posodi. Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec za smetano, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo. Obstaja nevarnost eksplozije.

## Nadzorovanje in nastavitvev temperature

Delujočo temperaturo uravnavate s gumbom na termostatu (**Slika 5**) in ga lahko nastavite v položaj med 1 in 5 (najhladnejši položaj).

Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5°C.

Zato nastavite termostat, da ohranja želeno temperaturo. Nekateri predeli hladilnika so hladnejši ali toplejši (kot na primer predal za svežo solato in zgornji del omarice), kaj je povsem običajno. Priporočam, da občasno preverite temperaturo s termometrom, da je temperatura omarice res prava. Zaradi pogostega odpiranja vrat se temperatura v notranjosti dviga, zato je priporočljivo po uporabi čim prej zapreti vrata.

## Pred delovanjem

### Zadnji pregled

Preden začnete uporabljati napravo, preverite da:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost čista in zrak lahko na zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.
4. Je vtikač vstavljen v vtičnico in električna vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

### Opomba:

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke tudi, ko kompresor ne deluje. To je običajno.
6. Rahla valovitost, ki nastane pri procesu izdelovanja, na vrhu omarice, je običajna.

7. Priporočamo, da nastavite gumb na termostatu na sredino in spremljate, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo (Glejte razdelek Nadzor in nastavitvev temperature).

8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (Glejte: Nadzor in nastavitvev temperature).

### **Shranjevanje zamrznjene hrane**

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjene hrane, ki je na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje sveže hrane. V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena hrana ne bo prizadeta, če izpad traja manj kot 18 ur. Če je izpad daljši, je hrano treba pregledati in ali jo pojesti takoj ali pa jo skuhati in ponovno zamrzniti.

### **Zamrzovanje sveže hrane**

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila. Ne zamrzujte velike količine naenkrat. Kakovost hrane se najbolje ohrani, če je ta globoko zamrznjena v čim krajšem času. Ne presegajte zmoglosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah.

Če v predel za zamrzovanje shranite toplo hrano, bo hladilna naprava delovala neprestano, dokler hrana ne bo popolnoma zamrznjena. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega predela. Ko zamrzujete svežo hrano, naj bo gumb na termostatu v srednjem položaju. Majhne količine hrane, do ½ kg, lahko zamrznete brez nastavljanja gumba na termostatu. Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

### **Izdelava ledenih kock**

Do 3/4 z vodo napolnite pladenj za ledene kocke in ga postavite v zamrzovalnik. Zamrznjen pladenj razrahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

## **Odtajanje**

### **A) Predel hladilnika**

Predel hladilnika se samodejno odtaja. Odtaljena voda odteče preko zbiralnika, ki se nahaja na zadnji strani naprave, v odtočno cev (**Slika 6**).

Med odtajanje se lahko naberejo kapljice vode na zadnji strani hladilnega predela, kje se nahaja izparilnik. Nekaj kapljic lahko ostane na vstavku in ponovno zamrzne, ko se odtajanje zaključi. Za odstranjevanje zamrznjenih kapljic ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Če odtaljena voda ne steče iz zbiralnega kanala, preverite, da niso deli hrane zamašili odtočno cev. Odtočno cev lahko izpraznite s čistilcem za cevi ali podobnim pripomočkom. Preverite, da je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali na tla (**Slika 7**).

### **B) Zamrzovalni predel**

Zaradi posebne zbiralne kotanje, je odtajanje zelo enostavno in čisto.

Napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm. Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje.

Vso hrano zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba).

Odtajanje lahko pospešite s posodami s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik.

**Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.**

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugih električnih naprav.

Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite (**Slika 8 in 9**). Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.

## Zamenjava notranje žarnice

Zamenjavo žarnice, ki se uporablja za osvetlitev hladilnika, naročite na pooblaščenem servisu.

Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu.

Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način.

Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod -20°C.

## Čiščenje in skrb

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtikač.

2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.

3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.

4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.

5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.

6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.

7. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zloščite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.

8. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.

9. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.

10. Nikoli:

Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. naftni izdelki.

Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam.

Naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

11. Odstranjevanje pokrova za mlečne izdelke in vratnega pladnja:

Če želite odstraniti pokrov za mlečne izdelke, ga najprej za malenkost dvignite in ga povlecite v stran od odprtine na pokrovu.

Če želite odstraniti vratni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.

12. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:

- Izključite vtikalno dozo in izvlecite vtikač

- S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.

- Dvignite ga.

- Očistite ga in ga obrišite do suhega.

- V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

13. Da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, potegnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

## Premikanje vrat

Sledite zaporedju (**Slika 10**).

**Kaj lahko in kaj ne smete**

**Lahko** - Redno čistite in odtajate svojo napravo (Glejte »Odtajanje«)

**Lahko** - Hranite surovo meso in perutnino pod kuhano hrano in mlečnimi izdelki.

**Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste iz zelenjave in odstranite zemljo.

**Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na stebalu.

**Lahko** - Sir najprej zavijte v papir odporen proti maščobi in ga nato dajte v polietilensko vrečko, pri tem iztisnite zrak. Ven ga vzemite eno uro pred zaužitjem.

**Lahko** - Na rahlo zavijte surovo meso in perutnino v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči sušenje.

**Lahko** - Zavijete ribo in drobovje v polietilenske vrečke.

**Lahko** - Ovijte hrano z močnim vonjem ali v polietilenske vrečke, kjer pa se lahko izsuši, v aluminijasto folijo ali pa hranite v neprepustni posodi.

**Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.

**Lahko** - Preden postrežete, ohladite belo vino, pivo in mineralno vodo.

**Lahko** - Pogosto pregledate posode v zamrzovalniku.

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na male porcije, da bo zamrzovanje čim hitrejše.

**Lahko** - Vso hrano zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, ki je primerna za zamrzovanje, ter iztisnite ves zrak.

**Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.

**Lahko** - Hrano zmeraj odtajajte v predelu hladilnika.

**Ne smete** - Ne hraniti banan v predelu hladilnika.

**Ne smete** - Ne hraniti melone v hladilniku. Shranite jo lahko le kratek čas in ob tem mora biti zavita, saj pušča močan vonj.

**Ne smete** - Ne pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.

**Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje užitne hrane.

**Ne smete** - Ne jejte hrane, ki je bila v hladilniku predolgo časa.

**Ne smete** - Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v isti posodi. Pakirana in shranjena mora biti posebej.

**Ne smete** - Ne pustiti, da odtajanja hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.

**Ne smete** - Ne puščajte dalj časa odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.

**Ne smete** - Za odstranjevanje ledenu nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.

**Ne smete** - Ne polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.

**Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic polnjenih s tekočino ali zapečatenih konzerv, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.

**Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.

**Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.

**Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.

**Ne smete** - Ne hranite zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.

**Ne smete** - Ne odstranjujte predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

## Poraba energije

V napravo lahko shranite največjo količino živil, če ne uporabljate srednjega in zgornjega predala v zamrzovalnem delu. Navedena poraba energije vaše naprave se nanaša na popolnoma napolnjen zamrzovalni del brez srednjega in zgornjega predala.

## Praktični nasveti glede zmanjšanja porabe elektrike

1. Prepričajte se, da je naprava nameščena na dobro ozračenem mestu, stran od virov toplote (kuhalnik, radiator itd.). Prav tako mora naprava biti nameščena tako, da ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
2. Zamrznjeno hrano shranite v napravo kakor hitro mogoče, posebej poleti. Priporočamo, da hrano nesete domov v toplotno izolacijskih vrečkah.
3. Priporočamo, da pakete, ki jih vzamete iz zamrzovalnega dela, odtajate v hladilnem delu. Paket, ki ga želite odtajati, postavite v posodo, da voda, ki odteka med odtajanjem, ne teče v hladilni del. Priporočamo, da zamrznjeno živilo prične odtajati 24 ur pred njegovo uporabo.
4. Priporočamo, da vrat ne odpirate pogosto.
5. Vrat naprave ne puščajte odprtih dlje kot je potrebno in se prepričajte, da vrata vsakokrat dobro zaprete.

## Informacije o hrupu in vibracijah, ki se lahko pojavijo med delovanjem naprave

1. Hrup delovanja se lahko poveča med samim delovanjem naprave.
  - Da bi temperature ostale takšne, kot ste jih nastavili, se mora kompresor naprave občasno vključiti. Hrup kompresorja postane močnejši ob vklopu, ob izklopu pa zaslišite kratek zvok.
  - Učinkovitost in delovanje naprave se lahko spremeni glede na spremembe temperature okolja. To je običajno.
2. Hrupi podobni pretakanju ali pršenju tekočine
  - Te hrupe povzroča pretok hladilnega sredstva v krogotoku naprave in so običajni ob delovanju naprave.

3. Ostale vibracije in hrupi.

- Raven in hrup vibracij lahko povzroči tip in lega tal, na katerih stoji naprava. Prepričajte se, da so tla ravna in lahko vzdržijo težo naprave (fleksibilno).
- Hrup in vibracije lahko povzročijo tudi predmeti na napravi. Te predmete odstranite z naprave.
- Steklenice in posode, ki so shranjene v hladilniku, se dotikajo. V tem primeru prestavite steklenice in posode, tako da bo med njimi nekaj prostora.

## Iskanje in odpravljanje napak

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

- Ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
- Ali je pregorela varovalka, se je sprožil prekinjač ali pa je glavno stikalo izključeno.
- Ali je temperatura pravilno nastavljena.
- Če ste zamenjali vtič, da je ta pravilno napeljan.

Če ste preverili vse zgoraj naštetih razlogov in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačati morate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštetih vzroke.

Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak



■, to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **BEKO**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### ***Siguria vjen e para!***

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatën.**

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik.

Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përsheptuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të përkomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.

3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.

4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.

Sigurohuni që kablli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.

- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 16 gradë C (61 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +16 dhe +38 gradë C (61 dhe 100 gradë F). Në temperatura më të ulëta pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sogat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

- Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshtemenë.

Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).







5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

### **Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)**

- 1 - Termostati dhe kutia e llambës
- 2 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 3 - Mbajtësja e shisheve të verës
- 4 - Kolektori i ujit
- 5 - Kapaku i krisperit
- 6 - Krisperët
- 7 - Mbajtësia e tabakasë të akullit & tabakaja e akullit
- 8 - Pjesa për ngrirjen e shpejtë
- 9 - Ndarja për mbajtjen e ushqimeve të ngrira
- 10 - Këmbë e rregullueshme
- 11 - Ndarja e Baxhos
- 12 - Raft për vazo
- 13 - Raft për shishe

### **Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje**

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është për ruajtjen afatshkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.
2. Pjesa e ngrirësit është    Ilogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për    për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.
3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.
4. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.
5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.
6. Shisheet mund të mbahen në pjesën e derës.

7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.

8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.

9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërinë ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.

10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.

11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe produkte të ngjashme në qese polietileni.

12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.

### **Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës**

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e termostatit (**Artikulli 5**) dhe mund të vendosen në çdo pozicion midis 1 dhe 5 (pozicioni më i ftohtë).

Temperatura mesatare brenda frigoriferit duhet të jetë afërsisht +5°C (+41°F).

Prandaj rregulloni termostatin për të arritur temperaturën e dëshiruar. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale. Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën rregullisht me një termometër për të saktë t'u siguruar që kabineti të mbahet në këtë temperaturë. Hapjet e shpeshta të derës bëjnë që temperaturat e brendshme të rriten, prandaj rekomandohet që ta mbyllni derën menjëherë pasi përdorimit.



**Para se ta vini në punë****Kontrolli Final**

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

**Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

**Vendosja e ushqimeve të ngrira**

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta.

Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 18 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

**Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira.

Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur.

Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë.

Vendosja e ushqimeve të ngritura në pjesën ngrirësit bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrihet plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit.

When ngrirja e ushqimeve të freskëta, keep the rrotulla e termostatit at medium position.

Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rrotullën e kontrollit të temperaturës.

Bëni kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

**Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

## Shkrirja

### A) Ndarja e frigoriferit

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrirjes kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes (**Artikulli 6**).

Gjatë shkrirjes mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporator i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrirja. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë.

Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrirjes nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm.

Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dysheme (**Artikulli 7**).

### B) Ndarja e ngrirësit

Shkrirja është shumë e drejtpërdrejtë dhe pa bërë pis, falë vaskës speciale të grumbullimit të shkrirjes.

Bëni shkrirjen dy herë në vit ose kur është formuar një shtresë ngrice prej 7 (1/4") mm.

Për të filluar procedurën e shkrirjes, fikeni pajisjen në prizë dhe tërhiqni spinën.

Të gjitha ushqimet duhet të mbështillen në disa shtresa gazete dhe të ruhen në një vend të freskët (p.sh. frigorifer ose depo ushqimesh).

Mund të vendosen enë me ujë të ngrohtë me kujdes në ngrirës për të shpejtuar procesin e shkrirjes.

**Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin.**

Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrirje.

Fshijeni me sfungjer ujin e shkrirjes të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirësit.

Pas shkrirjes, thajeni plotësisht pjesën e brendshme (**Artikulli 8 & 9**). Futeni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

## Ndërrimi i llambës së brendshme

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

## Pastrimi dhe kujdesi

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.

2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.

3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.

8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

9. Kontrolloni gominat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.

10. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.

11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:

- Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
- Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.

12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrirjes të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.
- Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
- Ngrijeni lart.
- Ngrijeni enën, pastrojini dhe fshijeni.
- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Për të pastruar një sirtar, tërhiqeni sa më shumë të jetë e mundur, ngrijeni lart dhe pastaj nxirreni jashtë plotësisht

### **Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik (**Artikulli 10**).

**Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojeni dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrirja").
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërini marulet, lakrat, majdanozin dhe lulalakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluara.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni përmbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Bëj-** Shkrini ushqimet në pjesën e frigoriferit.

- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të grënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paketohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërini të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlçasin.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundoni t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrire; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

## Konsumi i Energjisë

Volumi maksimal i mbajtjes të ushqimeve të ngrira arrihet pa përdorur sirtarin e mesit dhe të sipërm të dhënë në pjesën e ngrirësit. Konsumi i energjisë të pajisjes tuaj është deklaruar me pjesën e ngrirësit të mbushur plot pa përdorur sirtarin e mesit dhe të sipërm.

### Këshilla praktike në lidhje me uljen e konsumit të energjisë

1. Sigurohuni që pajisja të ndodhet në vende të ajrosura mirë, larg nga çdo burim nxehtësie (sobë, radiator, etj.). Në të njëjtën kohë, vendndodhja e pajisjes duhet të jetë në mënyrë të tillë që të mos jetë nën dritën direkte të rrezeve të diellit.
2. Sigurohuni që ushqimet e blera në gjendje të ftohur/ngrirë të vendosen në pajisje sa më shpejt të jetë e mundur, veçanërisht gjatë kohës të verës. Rekomandohet që të përdorni qese termale të izoluar për transportin e ushqimeve në shtëpi.
3. Rekomandojmë që ti shkruani pakot e ushqimeve të nxjerra nga pjesa e grirësit në pjesën e frigoriferit. Për këtë qëllim, pakoja që do të shkrihet do të vendoset në një enë në mënyrë që uji që del nga shkrija të mos derdhet në pjesën e frigoriferit. Rekomandojmë që të filloni shkrijen të paktën 24 orë para përdorimit të ushqimit të ngrirë.
4. Rekomandojmë të ulni numrin e hapjes të derës në minimum.
5. Mos e mbani derën e pajisjes të hapur për më shumë nga sa është e nevojshme dhe sigurohuni që pas çdo hapjeje dera të mbyllet mirë.

## Informacione në lidhje me zhurmën dhe dridhjet që mund të shfaqen gjatë punimit të pajisjes.

1. Zhurma e punimit mund të rritet gjatë punimit.
  - Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i pajisjes nis periodikisht. Zhurma e krijuar nga kompresori bëhet më e fortë kur fillon dhe mund të dëgjohet një klikim kur ndalon.
  - Performanca dhe veçoritë e punimit të pajisjes mund të ndryshojnë në varësi të luhatjeve të temperaturës të ambientit. Ato duhet të konsiderohen si normale.
2. Zhurmat si rrjedhje lëngjesh ose spërkatje e tyre
  - Këto zhurma shkaktohen nga qarkullimi i ftohësit në qarkun e pajisjes dhe përputhen me parimet e punimit të pajisjes.
3. Dridhjet dhe zhurmat e tjera.
  - Niveli i zhurmës mund të shkaktohet nga lloji dhe aspekti i dyshemesë në të cilën ndodhet pajisja. Sigurohuni që pajisja nuk ka shtrembërime të mëdha niveli ose nëse mund ta mbajë peshën e pajisjes (është e lëvizshme).
  - Një burim tjetër zhurme dhe dridhjesh krijohet nga objektet që janë vendosur në pajisje. Këto objekte duhet të hiqen nga pajisja.
  - Shishet dhe enët e vendosura në frigorifer prekin njëra tjetrën. Në këto raste lëvizini shishet dhe enët në mënyrë që të ketë një distancë të vogël midis tyre.

**Zgjidhja e problemeve**


Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër)
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
- Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.

Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.

Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimin të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.



4570315600/BC  
RUS,LV,IT,LT,UKR,HU,SL,AL